



This PDF is provided by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an officially produced electronic file.

Ce PDF a été élaboré par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'une publication officielle sous forme électronique.

Este documento PDF lo facilita el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un archivo electrónico producido oficialmente.

جرى إلكتروني ملف من مأخوذة وهي والمحفوظات، المكتبة قسم ، (ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد من مقدمة PDF بنسق النسخة هذه رسمياً إعداده.

本PDF版本由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案服务室提供。来源为正式出版的电子文件。

Настоящий файл в формате PDF предоставлен библиотечно-архивной службой Международного союза электросвязи (МСЭ) на основе официально созданного электронного файла.

ACTUALIDADES *de la* **UIT**

www.itu.int/itunews

Conferencia de Plenipotenciarios 2010



Especial elecciones

Conozca a los candidatos



BE THERE

**BE SEEN. BE HEARD. BE PART OF THE
WORLD'S MOST INFLUENTIAL ICT EVENT.**

GENEVA, OCTOBER 24-28, 2011

ITU Telecom World has changed. More discussion.
More debate. More opportunities to network.
More forward looking and forward thinking.
More influential people. More reasons for you
to be there.

www.itu.int/world2011



Conferencia de Plenipotenciarios en México

Dr. Hamadoun I. Touré
Secretario General de la UIT



■ Donde se decide el futuro de la UIT

Es para mí un gran placer dar la bienvenida a los participantes en la decimoctava Conferencia de Plenipotenciarios de la UIT de Guadalajara. Esperamos unos 2.000 participantes, en particular Jefes de Estado y unos 130 altos funcionarios de más de 160 países, que representan a gobiernos, al sector privado y a organizaciones regionales e internacionales.

La Conferencia de Plenipotenciarios es el órgano supremo de la UIT. Las Conferencias de Plenipotenciarios, que se celebran cada cuatro años, determinan la orientación estratégica y las prioridades de la Unión, adoptan sus Planes Estratégicos y Financieros y elaboran políticas y recomendaciones a la luz de los desarrollos del sector para ayudar a la Unión a satisfacer las necesidades cambiantes de sus Miembros.

Además de 192 Estados Miembros, los miembros de la UIT comprenden unas 700 empresas y asociados del sector privado, así como organismos nacionales, regionales e internacionales interesados en las tecnologías de la información y la comunicación (TIC). Tengo el placer de anunciar que Timor Leste es el 192.º Estado Miembro de la Unión desde el 24 de agosto de 2010 y participará por primera vez en la Conferencia de Plenipotenciarios.

En Guadalajara la Conferencia tratará varios asuntos importantes para el futuro de la Unión. Estudiará y aprobará un Plan Estratégico y un Plan Financiero para 2012–2015, los cuales sentarán las bases de los planes operacionales futuros de la Unión. Nuestra Unión se encuentra en una situación financiera y estratégica estable. Debemos trabajar mancomunadamente para aumentar el número de miembros de nuestro Sector, con el fin de enriquecer y reforzar la Unión.

La Conferencia debatirá sobre los instrumentos fundamentales de la Unión (Constitución y Convenio). Como ya

saben, nuestros Miembros siempre han deseado racionalizar y estabilizar estos instrumentos de modo que fueran lo suficientemente duraderos para resistir el paso del tiempo. La única manera de lograrlo es revisando y manteniendo los principios inalienables establecidos en los instrumentos vigentes. Otras disposiciones podrían incorporarse a instrumentos flexibles y ajustables al entorno en constante evolución de las telecomunicaciones.

Además, la Conferencia tratará diversos asuntos fundamentales, desde la ciberseguridad y el cambio climático a las estrategias para reducir la creciente brecha de la banda ancha, la adopción del direccionamiento Internet IPv6 y el posible examen del Reglamento de las Telecomunicaciones Internacionales, el tratado mundial que rige actualmente la prestación de servicios de telecomunicaciones en todo el mundo.

La Conferencia elegirá a los cinco altos ejecutivos que dirigirán los trabajos de la Unión durante los próximos cuatro años y a los 12 miembros de la Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones, y votará sobre los países miembros del Consejo de la UIT.

Guadalajara, capital del Estado de Jalisco, es el lugar ideal para este importante evento, que desempeñará un papel protagonista en la definición del futuro de la sociedad de la información en los países en desarrollo y desarrollados. Las decisiones de la Conferencia determinarán la capacidad de la Unión de influir en el desarrollo de las TIC en todo el mundo.

Guadalajara, conocida cariñosamente como La Perla del Occidente, encarna el alma de México. Confío en que el espíritu alegre y exuberante de Guadalajara, que saca fuerzas de su patrimonio histórico, cultural y artístico, inspirará a la Conferencia de Plenipotenciarios para que alcance resultados que mejoren la vida de todos los pueblos de la Tierra.



Fotos de la portada: Getty Images,
AFP/Hemis.fr

ISSN 1020-4164
www.itu.int/itunews
10 números al año
Copyright: © UIT 2010

Jefe de redacción y responsable de
edición en inglés: Patricia Lusweti
Lectora de pruebas (español):
Beatriz Ayala Martínez
Grafista: Christine Vanoli/
Suscripciones: R. Soraya
Abino-Quintana

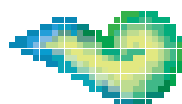
Impreso en Ginebra por la División de
Impresión y Expediciones de la Unión
Internacional de Telecomunicaciones
Se autoriza la reproducción total o
parcial de textos de Actualidades de la
UIT, a condición de que se haga constar
su origen.

Cláusula liberatoria: la UIT declina
toda responsabilidad por las opiniones
vertidas que reflejan exclusivamente
los puntos de vista personales de los
autores. Las designaciones empleadas
en la presente publicación y la forma en
que aparezcan presentados los datos
que contiene, incluidos los mapas, no
implican, por parte de la UIT, juicio
alguno sobre la condición jurídica de
países, territorios, ciudades o zonas,
ni respecto de la delimitación de sus
fronteras o límites. La mención de
determinadas empresas o productos no
implica en modo alguno que la UIT los
apoye o recomiende en lugar de otros de
carácter similar que no se mencionen.

Departamento editorial/Publicidad:
Tel.: +41 22 730 5234/6303
Fax: +41 22 730 5935
E-mail: itunews@itu.int

Dirección postal: Unión Internacional de
Telecomunicaciones
Place des Nations
CH-1211 Ginebra 20 (Suiza)

Suscripciones:
Tel.: +41 22 730 6303
Fax: +41 22 730 5935
E-mail: itunews@itu.int



PLENIPOTENTIARY 2010
GUADALAJARA, MEXICO



Especial elecciones Conozca a los candidatos

1

Editorial

Conferencia de Plenipotenciarios en México
Dr. Hamadoun I. Touré, Secretario General de la UIT

4

Bienvenidos a México

Mensaje del Ministro mejicano de Comunicaciones y Transporte,
Juan Francisco Molinar Horcasitas

5

México de un vistazo

Descubra una cultura rica y la Agenda Digital e-México

9

Elecciones en la PP-10: Conozca a los candidatos Entrevistas

11

Dr. Hamadoun I. Touré (Malí)

Candidato al puesto de Secretario General de la UIT

19

Houlin Zhao (China)

Candidato al puesto de Vicesecretario General de la UIT

25

Fabio Leite (Brasil)

Candidato al puesto de Director de la Oficina de Radiocomunicaciones

31

François Rancy (Francia)

Candidato al puesto de Director de la Oficina de Radiocomunicaciones

37

Dra. Veena Rawat (Canadá)

Candidata al puesto de Directora de la Oficina de Radiocomunicaciones

Índice

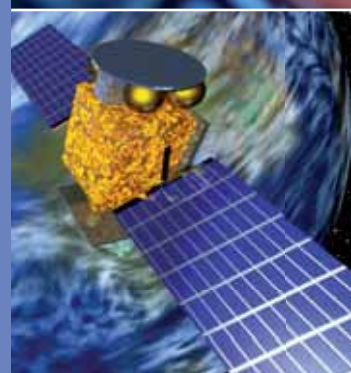
Especial elecciones — Conozca a los candidatos

- 43 Sami Al Basheer Al Morshid (Arabia Saudita)
Candidato al puesto de Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones
- 49 Héctor Olavarría-Tapia (México)
Candidato al puesto de Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones
- 55 Brahim Sanou (Burkina Faso)
Candidato al puesto de Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones
- 60 Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones (RRB) (12 cargos)
Estados Miembros del Consejo (actualmente, 46 escaños)

- 62 Recordando a Donald Maitland
Informe sobre *El Eslabón Perdido*: el legado de Maitland

- 64 **La UIT de un vistazo**
 - ▶ La UIT da la bienvenida a Timor-Leste como su 192.º Estado Miembro
 - ▶ La UIT lanza un llamamiento para prestar asistencia a las víctimas de las inundaciones en Pakistán
 - ▶ Los nuevos satélites de comunicaciones RASCOM y NILESAT impulsan la conectividad en África y Oriente Medio
 - ▶ Comienzo de los trabajos de normalización de la interoperabilidad de los sistemas telepresenciales en la UIT
 - ▶ El Foro Regional de la UIT sobre Integración Digital impulsa la cooperación internacional

- 69 **Reunión con el Secretario General**
Visitas oficiales a la UIT





Bienvenidos a México

■ En nombre del Gobierno mexicano, deseo darles la más cordial bienvenida a la Conferencia de Plenipotenciarios de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, que tendrá lugar en Guadalajara, México, del 4 al 22 de octubre de 2010.

Para los mexicanos, ha sido un gran honor el que nos hayan elegido como sede para tan importante evento.

El reto que hoy en día enfrenta la comunidad internacional para alcanzar soluciones por consenso en materia de telecomunicaciones no tiene precedentes. Estamos en el momento preciso de hacer converger nuestros puntos de vista para generar estrategias globales que contribuyan significativamente al desarrollo y crecimiento de nuestras sociedades.

En nuestro país, nos esforzamos por generar las condiciones adecuadas para promover la competencia, competitividad y convergencia en el sector de las telecomunicaciones. Mediante la definición de políticas y la implementación de diversos programas, hemos logrado impulsar la inversión y ampliar la oferta de servicios.

Estamos seguros que los planes y las decisiones que de esta Conferencia emanen contribuirán a crear un mundo más próspero y equitativo, acercando cada vez más las comunicaciones y la información a todos los habitantes del planeta.

Espero con gran entusiasmo colaborar con ustedes en Guadalajara y les deseo el mejor de los éxitos en los trabajos de la Conferencia. ■

Juan Francisco Molinar Horcasitas
Ministro de Comunicaciones y Transporte



Guadalajara elige cada año una Miss Mariachi

AFP/Hemis.fr

México de un vistazo

Descubra una cultura rica y la Agenda Digital e-México

- México se encuentra en la región septentrional del continente americano, entre el Golfo de México al este y el Océano Pacífico al oeste. Limita al norte con los Estados Unidos y al sur con Guatemala y Belice. México, con una superficie de 1.964.375 km², es el quinto país más grande de América y, con una población estimada en más de 111 millones de habitantes en julio de 2010, es el decimoprimer país más poblado del mundo. También es el país hispanohablante más grande del mundo y está formado por seis atractivas regiones, a saber:
 - ▶ **Norte de México:** se caracteriza por sus desiertos, reservas naturales y altas cordilleras, así como por sus extremas condiciones climáticas. Algunas de sus ciudades son centros industriales y empresariales clave;
 - ▶ **Centro de México:** es el corazón del país, donde se encuentran ciudades y pueblos pintorescos, algunos de ellos declarados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO;
 - ▶ **Sur y Golfo de México:** las costas del Golfo de México y del Océano Pacífico albergan abundantes pantanos, manglares y selvas ideales para el ecoturismo;
 - ▶ **Península del Yucatán:** es la puerta de entrada al mundo maya, con playas de arena blanca y las aguas azules del Caribe. Podrá bucear a lo largo del segundo arrecife de coral más grande del mundo y nadar en piscinas de agua dulce en cuevas sumergidas, conocidas como cenotes;
 - ▶ **Costa del Pacífico:** además de las ciudades y los pueblos con una tradición cultural y gastronómica rica, esta región es conocida por poseer algunas de las mejores playas para hacer surf y pescar, y
 - ▶ **Península de Baja California:** habitada desde tiempos inmemoriales, esta región cuenta hoy en día con campos de golf de clase mundial. Podrá descubrir los tesoros submarinos del Mar de Cortés y asistir a la asombrosa migración de las ballenas grises.





Bailarines mexicanos frente a la Pirámide de Kukulkán, situada en el emplazamiento arqueológico de Chichén Itzá, Estado de Yucatán, inscrita en la lista del Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO

Los numerosos Estados de México son muy diferentes y cada uno de ellos ofrece innumerables destinos en los que realizar todo tipo de actividades.

Guadalajara, capital del Estado de Jalisco

Guadalajara es la capital del Estado de Jalisco y la segunda ciudad más poblada de México. Se encuentra a 540 km al noroeste de la Ciudad de México y goza de unas temperaturas que oscilan entre los 11° y los 26° C (52° a 79° F).

Guadalajara posee algunos de los edificios y símbolos culturales más conocidos de México, entre los que cabe señalar la catedral (fácil de localizar gracias a sus torres emblemáticas) y el Palacio de Gobierno. Otra de las atracciones es el Teatro Degollado, un edificio excepcional del siglo XIX y uno de los principales centros artísticos de la ciudad, y el Instituto Cultural Cabañas, que alberga murales del artista José Clemente Orozco. Este Instituto fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Guadalajara es conocida también por sus hermosos parques y parajes naturales circundantes, como el Parque Metropolitano y el Bosque la Primavera, que suele considerarse el pulmón de la ciudad.

Guadalajara es una ciudad vibrante, donde surgió el baile del sombrero y los rodeos de México, y donde también podrá disfrutar escuchando los sonidos tradicionales de la música mariachi. Las ciudades vecinas de Tlaquepaque y Tonalá son famosas por su cerámica. En el Lago de Chapala y Ajijic podrá dar largos paseos, montar a caballo, jugar al golf o practicar deportes acuáticos. En dirección hacia la costa, no deje de visitar Tapalpa y el pintoresco pueblo de Tequila, donde se produce la bebida más famosa de México.

México promueve una estrategia nacional para impulsar la sociedad de la información y el conocimiento

En el marco del Sistema Nacional e-México, la Secretaría de Comunicaciones y Transportes para la Coordinación de la Sociedad de la Información y el Conocimiento presentó la **Agenda Digital e-México 2010-2012**.

El objetivo de la Agenda es coordinar, integrar y orientar los esfuerzos nacionales hacia la consecución de una sociedad de la información y el conocimiento. Para ello es preciso reducir la brecha digital suprimiendo



los obstáculos estructurales que impiden a 68 millones de mexicanos acceder a Internet y a las tecnologías de la información y la comunicación (TIC).

La Agenda Digital e-México es un modelo a escala real basado en grupos de trabajo nacionales y estatales, y un instrumento de acciones concertadas entre los actores participantes, a saber: órganos gubernamentales, iniciativa privada, instituciones académicas y organizaciones de la sociedad civil.

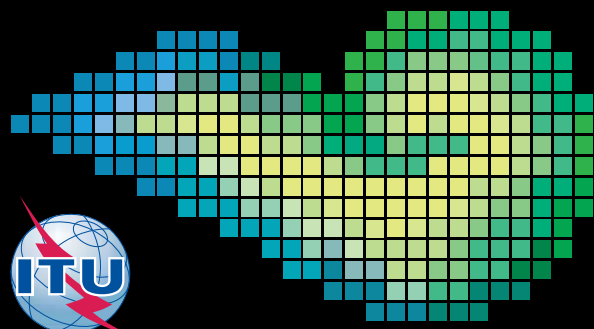
Los valores de la Agenda Digital e-México se sustentan en los derechos de los ciudadanos, la competitividad y la equidad social. Sus ideales son el acceso universal, la neutralidad tecnológica y la libertad de acceso de las personas a la información y al conocimiento.

La Agenda se compone de tres proyectos nacionales que giran en torno a los ejes siguientes:

- **Conectividad** — Garantizar el acceso universal de los mexicanos mediante la instalación de redes de cobertura social de acceso a Internet de banda ancha en escuelas, centros de salud, oficinas públicas y centros comunitarios digitales;

- **Acceso** — Facilitar el acceso de los mexicanos más desfavorecidos a los contenidos, trámites y servicios digitales de dominio público en materia de educación y capacitación, economía, gobierno, salud, empleo, seguridad, cultura y ciencia, mediante la implantación masiva de puntos de acceso comunitario que permitan a las comunidades marginadas y remotas tener acceso a dispositivos y a la conectividad, y
- **Apropiación** — Masificar el uso de Internet mediante una estrategia nacional permanente de inclusión digital denominada Vasconcelos 2.0, a través de la creación y el fortalecimiento de las capacidades de los mexicanos en lo que respecta a la utilización de las TIC y la apropiación de contenidos, información y conocimientos que contribuyan a su desarrollo humano y bienestar.

Las metas fijadas para 2012 son lograr que el 60% de los mexicanos utilice Internet y el 20% se suscriba a servicios de Internet de banda ancha. ■



PP10

GUADALAJARA
MEXICO



Elecciones en la PP-10: Conozca a los candidatos

Una de las tareas de la Conferencia de Plenipotenciarios es elegir a los directivos de la UIT que dirigirán los trabajos de la Unión durante los cuatro años siguientes. Hay cinco cargos de elección: Secretario General, Vicesecretario General, Director de la Oficina de Radiocomunicaciones, Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones y Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones.

En el momento en que esta Edición Especial de *Actualidades de la UIT* se envió a prensa, el 4 de septiembre de 2010, se habían anunciado oficialmente los candidatos que figuran a continuación.

Candidato para el cargo de Secretario General

- ▶ **Dr. Hamadoun I. Touré** (Malí).
El Dr. Touré es el actual Secretario General.

Candidato para el cargo de Vicesecretario General

- ▶ **Houlin Zhao** (China).
El Sr. Zhao es el actual Vicesecretario General.

Candidatos para el cargo de Director de la Oficina de Radiocomunicaciones (BR)

- ▶ **Fabio Leite** (Brasil)
- ▶ **François Rancy** (Francia)
- ▶ **Dra. Veena Rawat** (Canadá)

Candidato para el cargo de Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)

- ▶ **Malcolm Johnson** (Reino Unido).
El Sr. Johnson es el actual Director de la TSB.

Candidatos para el cargo de Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones (BDT)

- ▶ **Sami Al Basheer Al Morshid** (Arabia Saudita).
El Sr. Al Basheer es el actual Director de la BDT.
- ▶ **Héctor Olavarria-Tapia** (México)
- ▶ **Brahima Sanou** (Burkina Faso)

Actualidades de la UIT invitó a todos los candidatos a participar en una entrevista y responder a una serie de preguntas (ocho para los cargos de Secretario General y Vicesecretario General y siete para los cargos de Directores de las Oficinas). Todos los candidatos debían responder a cuatro preguntas idénticas.

Las respuestas recibidas, a la fecha de publicación de la revista, figuran en las páginas 11 a 59 siguiendo el orden alfabético del apellido de los candidatos cuando hay más de uno para el mismo cargo. En esas entrevistas, los candidatos definen la manera según la cual, a su juicio, las telecomunicaciones y las tecnologías de la información y la comunicación afectarán al mundo en los próximos años, y cómo, si son elegidos, su dirección y su contribución personal ayudarían a moldear ese futuro.



Getty Images/Michael Blann



Entrevista al *Dr. Hamadoun I. Touré (Malí)*

Candidato al puesto de Secretario General de la UIT

1 *La principal misión de la UIT es conectar al mundo para satisfacer el derecho fundamental de todos a la comunicación. La UIT estima que a finales de 2010 habrá cinco mil millones de abonados de telefonía móvil y cerca de dos mil millones de personas utilizarán Internet. ¿Cómo describiría usted estos adelantos? ¿A qué retos y oportunidades nos enfrentamos para conectar a quienes aún no lo están y por qué es tan importante la banda ancha?*

»» **Hamadoun I. Touré:** La UIT es una gran organización. Aunque siga quedando mucho trabajo por realizar, la Unión y sus Miembros han demostrado ser el modelo perfecto de asociación entre personas físicas e instituciones públicas y privadas. Se estima que, cuando se publique este artículo, habrá más de cinco mil millones de abonados de telefonía en el mundo, y la conectividad a Internet habrá seguido creciendo con rapidez. A pesar de la crisis económica mundial no ha

cejado en modo alguno la demanda de aplicaciones y servicios de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC). Estas tecnologías sustentan hoy prácticamente todas las actividades humanas. No es exagerado decir que prácticamente todos dependemos en cierta modo de las redes y los dispositivos de las TIC, aunque no dispongamos de conexión propia. Las TIC se encuentran en el centro de los asuntos mundiales de nuestro tiempo, desde la crisis financiera al cambio climático, no como parte del problema sino de la solución, y siguen impulsadas por la innovación.

Hoy, más que nunca, la tecnología es vital para el desarrollo socioeconómico y debemos congratularnos por los avances logrados para mantener conectado al mundo en desarrollo. Hace veinticinco años, en el Informe "El eslabón perdido" se establecía una correlación directa entre el acceso a las comunicaciones y la prosperidad económica. Los estudios actuales muestran que la inversión en cualquier tipo de TIC tiene un efecto directo positivo en el crecimiento del producto interior bruto

(PIB). Es interesante destacar que las tecnologías más adelantadas —como las redes de banda ancha— han demostrado ser las que aportan mayores beneficios.

Por ello el próximo reto es indiscutiblemente la banda ancha. Mientras las redes de alta velocidad son la norma en los mercados adelantados, aquellos que no dispongan de banda ancha se encontrarán rápidamente tan marginados como los que no disponían de servicio telefónico básico hace veinticinco años. Ahora que estamos reduciendo la brecha digital al conectar a toda la población mundial en 2012, tenemos que impedir que aparezca una nueva brecha, la de la banda ancha.

Las cifras indican que un incremento de 10% de la densidad de las líneas fijas produce un aumento del PIB de cerca del 0,5%. El mismo incremento de la densidad de la telefonía móvil aumenta el PIB en torno al 0,7% y un aumento del 10% de la penetración de la banda ancha puede impulsar el PIB, en promedio, un 1,3%.

En el siglo XXI las redes de banda ancha se están convirtiendo en infraestructuras nacionales básicas —de la misma forma que las redes de transporte, de energía e hídricas.

Debemos garantizar un acceso sencillo, equitativo y asequible a las redes de banda ancha para todos, de forma que todos —sin importar donde vivamos ni de los medios de que dispongamos— podamos generar, utilizar y compartir información, a fin de crear las condiciones que precisa la sociedad del conocimiento que estamos creando.

Por esta razón, al inicio del presente año promoví la iniciativa “Aprovechar la banda ancha” que condujo rápidamente a la creación de la Comisión sobre banda ancha para el desarrollo digital.

Junto con nuestra asociada, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), invitamos a los mayores expertos en su campo a unirse a la Comisión. Elegimos a líderes de todos los sectores porque la banda ancha supondrá grandes ventajas para todos los componentes de la sociedad —salud, enseñanza, energía, transporte, servicios de emergencia, supervisión del clima, administración pública, y muchos más.

Nuestro mensaje fundamental es sencillo: Construyamos redes de banda ancha y el resto vendrá por sí solo:

- Capacidad de controlar y utilizar más eficazmente la energía.
- Capacidad de ofrecer asistencia sanitaria a personas pobres, mayores o aisladas.
- Capacidad de dar la mejor educación posible a las generaciones futuras.
- Capacidad de cuidar mejor nuestro medio ambiente.
- Capacidad de racionalizar las redes de transporte.
- Y, sobre todo, capacidad de contribuir al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.



2 ¿Según usted, qué tendencias y problemas están surgiendo hoy en el sector de las telecomunicaciones y las tecnologías de la información y la comunicación que afectarán a la UIT? Y ¿cómo debería responder la UIT para mantener su protagonismo como organización mundial responsable de las TIC, sirviendo a sus miembros de los sectores público y privado?

» **Hamadoun I. Touré:** Este sector nunca descansa. Nos ofrece lo mejor de la convergencia, es decir, servicios y aplicaciones, voz, vídeo y datos, infraestructuras y servicios. La evolución tecnológica prosigue a ritmo acelerado y el resto del sector —las organizaciones de normalización, los reguladores, los poderes públicos, los operadores y los proveedores de servicios— tienen que luchar permanentemente para mantenerse al corriente de los nuevos retos y las nuevas oportunidades. El mandato de la UIT abarca muchos ámbitos fundamentales para nuestro mundo cada vez más interconectado, y nos encontramos pues en el centro de esas tendencias en constante evolución.

Las principales evoluciones son, entre otras, la adopción del IPv6, la normalización de la próxima generación de tecnologías móviles de banda ancha de las IMT, los sistemas de ciberseguridad y de autenticación digital que contribuyen a fomentar la confianza en las redes públicas, el dividendo digital generado por la transición

mundial hacia la radiodifusión digital, las nuevas metodologías para ayudar a que un número creciente de fabricantes de todo el mundo garanticen el cumplimiento de las normas de interfuncionamiento de la UIT, y las tecnologías destinadas a conseguir una mayor capacidad del espectro radioeléctrico.

Todas estas tendencias tecnológicas tienen sus propios retos en materia de reglamentación y de política.

La ciberseguridad seguirá siendo una prioridad esencial, al igual que el Reglamento Internacional de Telecomunicaciones Internacionales (RTI), que constituye otro reto pero también una gran oportunidad de impulsar al sector.

La UIT es la institución idónea para facilitar una plataforma y dar apoyo a la industria con miras a la investigación y al lanzamiento de nuevas tecnologías y para que los gobiernos negocien y acuerden nuevos marcos normativos, y legislativos. De hecho, nunca ha sido mayor la demanda de nuestros conocimientos y de nuestro cometido como generador de consensos mundiales. Además, en el ámbito institucional, nos hemos comprometido a seguir innovando para convertirnos en modelo de organización del siglo XXI. Internamente, nuestro mayor desafío consiste en usar aplicaciones y servicios TIC para mejorar la eficiencia y la transparencia de la Unión y en seguir racionalizando nuestros métodos de trabajo con el fin de ser más útiles a nuestros miembros.



3 *El mundo de las TIC está cambiando con rapidez. Aumentar la afiliación a los Sectores de la UIT será fundamental para ampliar y reforzar la Unión con el fin de que siga satisfaciendo las necesidades de un incipiente mercado de las TIC. ¿Cómo se puede mejorar el sistema de afiliación de la UIT para atraer y recibir a nuevos miembros de todas las ramificaciones de las TIC, de los actores tradicionales a los recién llegados al mercado, y conservar a los miembros que ya participan en los tres Sectores?*

» **Hamadoun I. Touré:** La UIT busca con más entusiasmo que nunca miembros provenientes de nuevos ámbitos, ya sean actores de medios sociales emergentes o nuevos fabricantes y diseñadores de software procedentes de países recientemente industrializados como Brasil, la Federación de Rusia, la India y China (denominadas a menudo economías BRIC), de la comunidad científica, el sector docente y las economías en fuerte crecimiento de África y Asia.

Para ello, debemos aumentar el número de afiliaciones y definir y difundir con claridad nuestras propuestas para esas organizaciones. Creo que los miembros son indispensables para cualquier organización que desee hacer oír su voz y contribuir a orientar el desarrollo del sector en el que trabaja. Debe ser la condición imprescindible para ser un actor serio en el sector de las TIC, tanto para las entidades bien establecidas en un sector

de las telecomunicaciones tradicionales como brillantes nuevas empresas del mundo de la Web 2.0.

No se trata de pretender ser la panacea universal y arriesgarse a perder de vista nuestro mandato fundamental. Es sencillamente que nuestro cometido básico, a saber, abarca todo, desde el interfuncionamiento y la compartición equitativa de los recursos hasta las estrategias para extender los beneficios de las TIC a las comunidades menos favorecidas del mundo, afecta a todos los actores nuevos y no tan nuevos, tradicionales e innovadores.

4 *En 2012 la UIT celebrará una Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (CMR-12), una Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (AMNT-12) y una Conferencia Mundial de Telecomunicaciones Internacionales (CMTI-12). ¿Qué temas fundamentales se tratarán y qué consecuencias tendrán para el futuro cometido de la UIT?*

» **Hamadoun I. Touré:** Como siempre los delegados de la CMR-12 se enfrentarán a muchos asuntos urgentes, muchos de los cuales se refieren a la necesidad de garantizar espectro suficiente para un número cada vez mayor de aplicaciones inalámbricas. También debemos decidir qué hacer con los nuevos “huecos” generados por la transición hacia la radiodifusión digital, en beneficio de todos.



La AMNT-12 se dedicará principalmente a racionalizar el trabajo de normalización para limitar la confusión y las duplicaciones. La innovación tecnológica ha propiciado la creación de unos 300 organismos de normalización de las TIC. Se precisa una consolidación y coordinación a escala internacional para satisfacer rápida y eficazmente las necesidades de normalización del mercado.

La AMNT-12 también estudiará estrategias para contrarrestar la creciente afluencia de productos falsificados o no conformes que, o bien no funcionan en absoluto o sólo ofrecen funcionalidades limitadas o una calidad de servicio insuficiente. Estos productos falsificados se están convirtiendo en una auténtica plaga en muchos mercados de países en desarrollo y es preciso encontrar la manera de garantizar que los compradores puedan comprar con confianza.

Otros asuntos que figurarán probablemente en el orden del día de la AMNT-12 son el cambio climático, las posibilidades de reducir la “brecha de la normalización” para mejorar la participación de los países en desarrollo en el proceso de normalización, y cómo seguir mejorando la accesibilidad de las personas con discapacidades a las TIC.

Si así lo deciden el Consejo de la UIT y la PP-10, la Unión también albergará, en paralelo con la AMNT-12 una Conferencia Mundial de Telecomunicaciones Internacionales (CMTI-12), a fin de reducir los costes de los delegados y de la organización del evento. LA CMTI-12 estudiaría los trabajos necesarios para revisar o actualizar el Reglamento de las Telecomunicaciones Interna-

cionales, que según muchos miembros está hoy por hoy desfasado respecto del entorno actual de las TIC. Es preciso que los miembros de la UIT definan el cometido exacto de esa CMTI-12 durante la PP-10. Aunque las dificultades que plantea el Reglamento de las Telecomunicaciones Internacionales son grandes, creo que es una oportunidad de impulsar al sector de las TIC en general y resolver los problemas mundiales de tarificación y seguridad. En fin de cuentas, nuestros miembros tienen una larga tradición de colaboración fructífera para todos.

5 *En 2015, la Asamblea General de las Naciones Unidas evaluará el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio y los resultados de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI). ¿Qué importancia reviste esa evaluación para la UIT y qué papel debería desempeñar la Unión en la preparación de la Asamblea?*

» **Hamadoun I. Touré:** La organización de las Naciones Unidas está “comprometida para conectar el mundo” y la UIT desempeña un papel importante en los esfuerzos por alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Creemos que una mayor utilización de las TIC y, en particular, de la banda ancha, dinamizará los planes de desarrollo y acelerará notablemente el progreso en todas las facetas de la vida humana, tales como la atención sanitaria, la enseñanza, el comer-



cio y el medio ambiente. La UIT ya mide rigurosamente los avances y las medidas adoptadas con respecto a los objetivos de la CMSI mediante su plataforma de inventario de las actividades de la CMSI, que se ha vuelto a mejorar este año. Estas mediciones son importantes porque, como sabemos, las TIC desempeñan un papel catalizador esencial en la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio en otros sectores.

Además, celebraremos el próximo Foro de la CMSI en Nueva York, a fin de dar más relieve a nuestros éxitos ante otros miembros de la familia de las Naciones Unidas y pedirles que se impliquen más activamente en los esfuerzos en curso. La Comisión sobre banda ancha para el desarrollo digital también desempeña un papel esencial en este caso, ya que integra a los directores ejecutivos de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Oficina de las Naciones Unidas para las Asociaciones (UNOP) y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), junto con altos representantes de las Naciones Unidas implicados directamente en el desarrollo. Si la Comisión decide proseguir sus tareas después de entregar sus resultados al Sr. Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas, en septiembre, también podría contribuir de manera decidida al actual proceso de la CMSI y a la Asamblea General de 2015.

6

¿Cuáles serán sus principales prioridades para los próximos cuatro años?



Hamadoun I. Touré: Mi compromiso con los miembros de la UIT es mante-

ner la Unión centrada firmemente en su principal mandato, seguir mejorando la eficiencia de nuestros procesos internos de trabajo y encontrar nuevas posibilidades de aumentar el número de nuestros miembros y seguir aumentando nuestra influencia en el sector al que servimos desde hace 145 años. En un mundo interconectado cada vez más complejo, la UIT es sencillamente más importante y esencial que nunca. Las dos palabras que caracterizarán los próximos cuatro años son: mejora e innovación. Lucharemos por aprovechar nuestros logros de los pasados cuatro años e innovaremos para adaptarnos al entorno en evolución permanente y satisfacer las expectativas de nuestros miembros.

7 La estructura “federal” de la UIT, constituida por la Secretaría General, el Sector de Radiocomunicaciones, el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones y el Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones, exige un espíritu de colaboración y de equipo. ¿Cuáles son según usted las condiciones esenciales de un trabajo en equipo fructífero?

» **Hamadoun I. Touré:** La estructura federal de la Unión es su fuerza. Permite que todo un equipo de funcionarios elegidos tome decisiones complejas. Por supuesto se necesita espíritu de equipo.

Un buen trabajo en equipo se basa en **visión compartida, comunicación abierta y respeto mutuo**. Puedo decir con confianza que desde que asumí el puesto de Secretario General, hemos luchado por lograrlo en beneficio de la Unión. Nos hemos centrado en la estrategia de “Una UIT” y hemos considerado que la colaboración activa es la mejor forma de lograr nuestros objetivos colectivos e individuales. Lo he dicho ya muchas veces, pero aprovecho de nuevo esta oportunidad para elogiar al Vicesecretario General por su excelente comunicación y apoyo y a los Directores por su franca colaboración y su contribución al éxito de la Unión durante los últimos cuatro años.

8 Se dice a menudo que la gente competente es la médula espinal de toda actividad económica u organización eficaz. ¿Qué desea decirle al personal con el que trabajará para llevar a cabo el plan estratégico y alcanzar los objetivos que se aprobarán durante la Conferencia de Plenipotenciarios para el periodo 2012–2015, con un presupuesto que también se decidirá durante esa conferencia para los mismos años?

» **Hamadoun I. Touré:** Como cualquier organización importante, la UIT no sería nada sin su personal. Estoy extremadamente orgulloso del equipo que dirijo, que suma la experiencia en sus respectivos ámbitos a un compromiso y una dedicación extraordinarios con su trabajo.

Mi mensaje al personal de la UIT sería de agradecimiento por todo el duro trabajo realizado desde la PP-06, y de ánimo ante los retos del futuro, puesto que ha demostrado estar preparado para afrontarlos. Hemos recorrido un largo camino durante estos cuatro breves años, mejorando espectacularmente las bases financieras de la Unión y su reputación en el sector privado. Debemos seguir trabajando duro para mantenernos en la cima, pero de las dificultades también surgirán oportunidades que nos llevarán por nuevos caminos atractivos y gratificantes.







Entrevista a *Houlin Zhao (China)*

Candidato al puesto de Vicesecretario General de la UIT

1 *La principal misión de la UIT es conectar al mundo para satisfacer el derecho fundamental de todos a la comunicación. La UIT estima que a finales de 2010 habrá cinco mil millones de abonados de telefonía móvil y cerca de dos mil millones de personas utilizarán Internet ¿Cómo describiría usted estos adelantos? ¿A qué retos y oportunidades nos enfrentamos para conectar a quienes aún no lo están y por qué es tan importante la banda ancha?*

»» Houlin Zhao: Será un logro maravilloso para las telecomunicaciones mundiales cuando el número de abonados a la telefonía móvil alcance los cinco mil millones, aunque esto no significa que cinco mil millones de personas dispongan de un teléfono móvil. Según un estudio de mercado de la UIT, las cifras de penetración no se ciñen exactamente al número real de usuarios de teléfonos móviles, puesto que una persona puede tener más de un abono o tarjeta SIM. El verdadero problema

es que no es fácil conectar a la mayoría de las personas que todavía no tienen un teléfono móvil.

En comparación con las conexiones de telefonía móvil, el acceso a Internet tiene mucho retraso. También existe una enorme diferencia entre el número de conexiones de banda ancha en los países en desarrollo y en los países desarrollados. A finales de 2009, según datos de la UIT, la tasa de penetración de la banda ancha fija alámbrica sólo aumentó un 3,5% en los países en desarrollo, frente al 1% de 2003. Aunque estas cifras se refieren al número de suscripciones y no al de usuarios (y es probable que una suscripción beneficie a más de un usuario), son una buena indicación de la situación actual.

Es evidente que todavía nos enfrentamos a un gran reto. Para mejorar la situación deberemos invertir en las zonas rurales y recónditas donde vive la mayor parte de la población que todavía carece de conexión. Necesitamos prestar servicios adecuados a las personas con discapacidades y a los grupos más desfavorecidos so-

cialmente. También tendremos que invertir en ciudades para mejorar las redes y los servicios. Al mejorar los servicios debemos recurrir a tecnologías verdes, pero para ello se necesitarán recursos económicos.

En pocas palabras, necesitamos movilizar recursos públicos y privados para seguir invirtiendo en el desarrollo de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC). La Comisión de la banda ancha para el desarrollo digital, promovida conjuntamente por el Secretario General de la UIT y por el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), contribuirá a este proceso, promoviendo el uso en todo el mundo de las redes de comunicaciones de banda ancha de alta velocidad para ayudar a impulsar el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio.

2 *¿Según usted, qué tendencias y problemas están surgiendo hoy en el sector de las telecomunicaciones y las tecnologías de la información y la comunicación que afectarán a la UIT? Y ¿cómo debería responder la UIT para mantener su protagonismo como organización mundial responsable de las TIC, sirviendo a sus miembros de los sectores público y privado?*

»» Houlin Zhao: El futuro desarrollo de los mercados de las TIC desempeñará un papel importante. La liberalización de los mercados de las TIC y la privatización de los servicios de telecomunicaciones han cambiado muchas cosas dentro y fuera del mundo de las TIC. El público disfruta actualmente de muchos nuevos servicios TIC y los sistemas económicos de todo el mundo se han beneficiado considerablemente de sus contribuciones. Estos cambios proseguirán. Por ello, la propia UIT deberá cambiar para adaptarse a esos cambios. La PP-10 ofrecerá a la UIT una excelente oportunidad de escuchar las propuestas y las directrices de sus Estados Miembros y sus Miembros de Sector.

3 *El mundo de las TIC está cambiando con rapidez. Aumentar la afiliación a los Sectores de la UIT será fundamental para ampliar y reforzar la Unión con el fin de que siga satisfaciendo las necesidades de un incipiente mercado de las TIC ¿Cómo se puede mejorar el sistema de afiliación de la UIT para atraer y recibir a nuevos miembros de todas las ramificaciones de las TIC, de los actores tradicionales a los recién llegados al mercado, y conservar a los miembros que ya participan en los tres Sectores?*

»» Houlin Zhao: Los Estados Miembros son la sólida base en la que se apoya la UIT. Por ello, la Unión debe escuchar sus opiniones y sugerencias e intensificar las consultas y la cooperación con ellos. Los Miembros de los Sectores desempeñan por supuesto un papel cada vez más importante en las TIC mundiales, y la UIT debe buscar más oportunidades de mejorar su situación en el seno de la Unión y seguir mejorando las asociaciones estratégicas entre los Estados Miembros y los Miembros de los Sectores. Uno de los objetivos estratégicos de la UIT para los próximos cuatro años será buscar más miembros del sector privado.

La UIT está muy orgullosa porque, desde su fundación, las administraciones representantes de los gobiernos han coexistido con los miembros del sector privado. Entre las organizaciones gubernamentales, la UIT sigue siendo la única que tiene un número tan elevado de miembros provenientes del sector privado. Debido al crecimiento de las TIC en todo el mundo, la UIT necesita atraer a empresas TIC tradicionales y nuevas, cuyas actividades sean de la competencia de la Unión.

4 En 2012, la UIT celebrará una Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (CMR-12), una Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (AMNT-12) y una Conferencia Mundial de Telecomunicaciones Internacionales (CMTI-12) ¿Qué temas fundamentales se tratarán y qué consecuencias tendrán para el futuro cometido de la UIT?

» **Houlin Zhao:** Estos importantes eventos abarcarán muchos temas, desde las tecnologías 4G a los satélites y la televisión en tres dimensiones (en el caso de la CMR-12), la convergencia de las tecnologías y los servicios TIC (en el caso de la AMNT-12) y la reglamentación internacional de asuntos operacionales y de tarificación de las telecomunicaciones, que interesa a todos los miembros de la UIT (en el caso de la CMTI-12). El éxito de estos eventos reforzará sin duda el papel preponderante de la UIT como institución de telecomunicaciones y TIC más antigua del mundo. Ahora bien, lo más importante es que el éxito de estas tres Conferencias tendrá una profunda influencia en la sociedad moderna para los próximos diez o veinte años.

5 En 2015, la Asamblea General de las Naciones Unidas evaluará el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y los resultados de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI) ¿Qué importancia reviste esa evaluación para la UIT y qué papel debería desempeñar la Unión en la preparación de la Asamblea?

» **Houlin Zhao:** Los resultados de la CMSI corresponden a los Objetivos de Desarrollo del Milenio, por lo que es importante que el entorno de las TIC analice sus avances ahora, ya que 2010 está a medio camino entre 2005, cuando se fijaron los objetivos, y 2015, cuando se deben cumplir esos objetivos y se verán los resultados de la CMSI.

Con el rápido desarrollo de los servicios TIC durante los pasados cinco años, confiamos en que muchas de las metas de la CMSI puedan alcanzarse a tiempo o incluso con adelanto. El Foro de la CMSI, que se celebró en mayo de 2010, y la CMDT-10, que se celebró en mayo y junio, nos han ayudado a comprender la situación actual. Algunos países ya han alcanzado muchos de sus objetivos, mientras que otros siguen luchando.



La medición de los avances realizados hacia la consecución de las metas de la CMSI es, a pesar de todo, una tarea extremadamente compleja. Estamos por tanto tratando de desarrollar una potente base de datos de la CMSI que facilitará información sobre proyectos sin duplicaciones. El número de datos introducidos cuando se celebró el Foro 2010 de la CMSI se acercaba a los 5.000, lo que demuestra el compromiso de los interesados con la creación de la sociedad de la información y el logro de los fines de la CMSI y de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

El intercambio de información no sólo aumenta la eficacia de la aplicación, también crea nuevas oportunidades de crear asociaciones. Estoy convencido de que la plataforma de inventario de la CMSI ayudará a crear asociaciones, además de proporcionar una mayor visibilidad y valor añadido a los proyectos en todo el mundo.

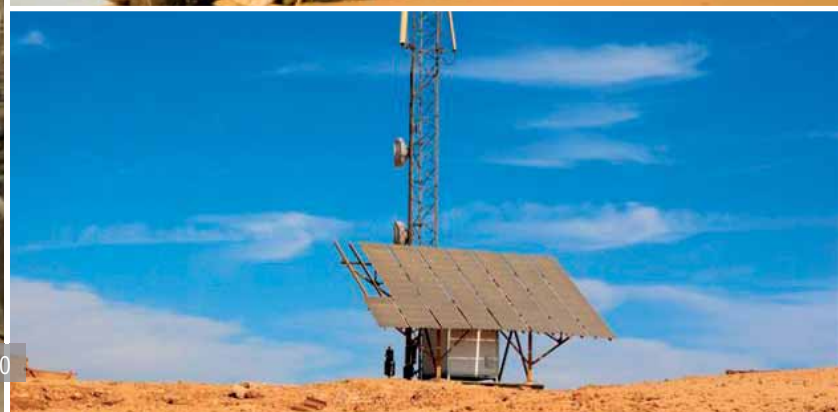
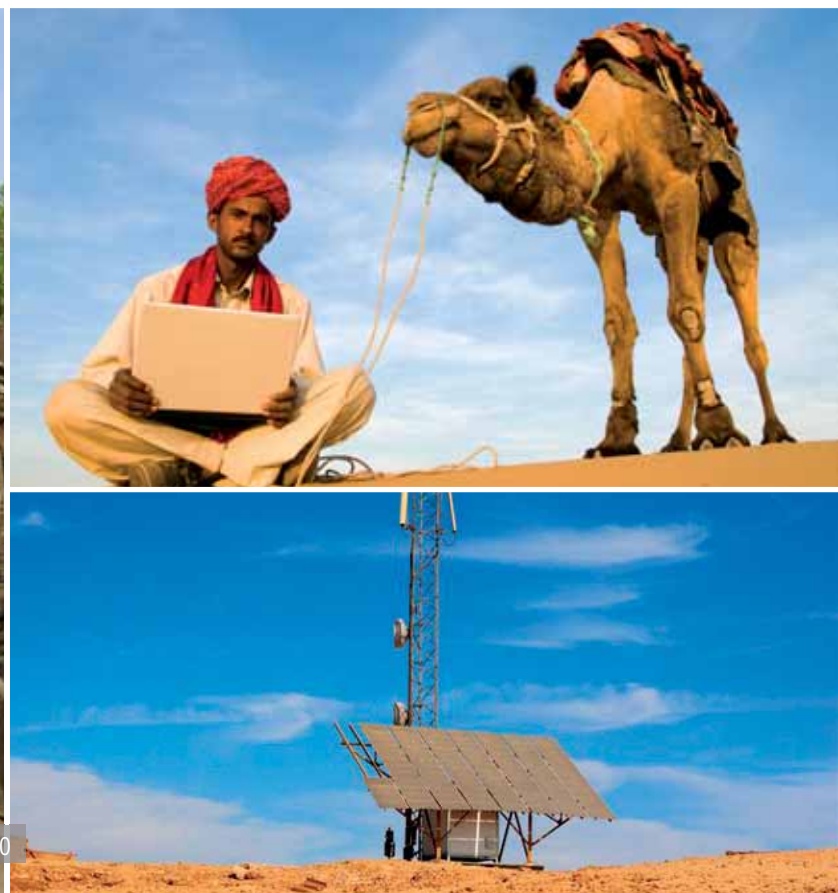
A mediados del mes de septiembre de 2010 la UIT participará en una reunión de alto nivel de la Asamblea General de las Naciones Unidas, en la que se analizará el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. La UIT aprovechará las oportunidades brindadas por eventos de otras organizaciones (como la Asamblea General de

las Naciones Unidas) para demostrar su liderazgo en el desarrollo de las TIC. De este modo, la UIT contribuirá a reforzar los esfuerzos colectivos y las asociaciones para la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio en 2015.

6 ¿Cuáles serán sus principales prioridades para los próximos cuatro años?

» **Houlin Zhao:** Entre otras prioridades, destacaría algunos temas especiales:

- seguir reforzando el liderazgo de la UIT en las TIC mundiales;
- seguir reforzando la importancia de la UIT para los mercados mundiales de las TIC y el sector privado;
- seguir mejorando la eficiencia y transparencia de la UIT;
- analizar los nuevos problemas estratégicos que plantea el desarrollo de las TIC y buscar, si es preciso, las medidas que puede tomar la UIT para resolverlos.



7 *La estructura “federal” de la UIT, constituida por la Secretaría General, el Sector de Radiocomunicaciones, el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones y el Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones, exige un espíritu de colaboración y de equipo ¿Cuáles son las condiciones esenciales de un trabajo en equipo fructífero?*

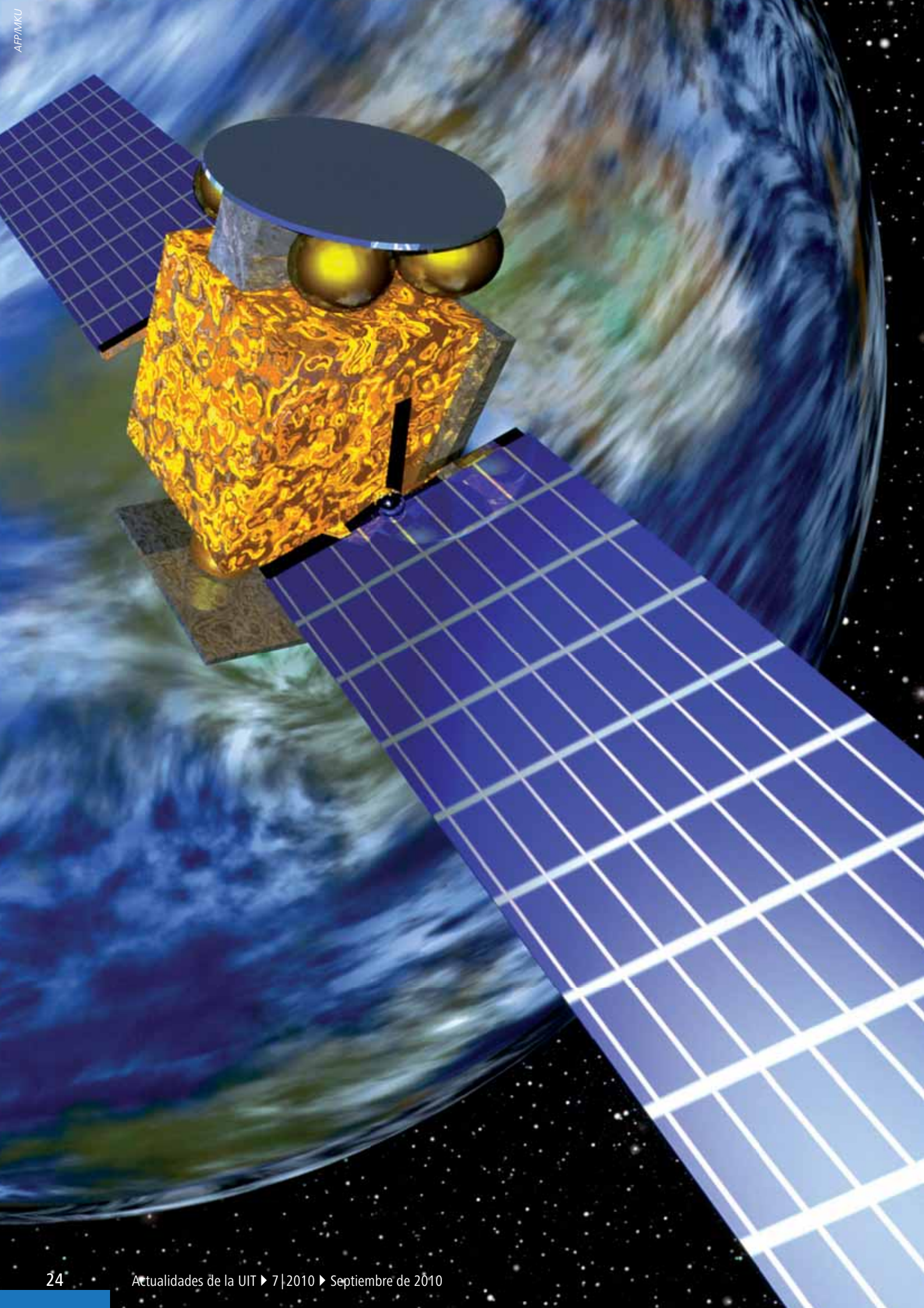
» **Houlin Zhao:** Para afrontar los muchos retos a los que se enfrenta y satisfacer las expectativas de sus Miembros, la UIT dispondrá de un liderazgo fuerte y enérgico. Con una estructura federal y cinco funcionarios electos, es obviamente muy importante que los altos ejecutivos de la Unión trabajen juntos en equipo. También debe prevalecer el mismo espíritu de trabajo en equipo en niveles inferiores de gestión y entre todos los empleados.

El puesto de Vicesecretario General tiene una importancia estratégica para la UIT. Estoy plenamente decidido a ayudar al Secretario General y cooperar con los demás funcionarios electos a fin de garantizar el éxito de la ejecución del Plan Estratégico y de otras tareas.

8 *Se dice a menudo que la gente competente es la médula espinal de toda actividad económica u organización eficaz ¿Qué desea decirle al personal con el que trabajará para llevar a cabo el Plan Estratégico y alcanzar los objetivos que se aprobarán durante la Conferencia de Plenipotenciarios para el periodo 2012–2015, con un presupuesto que también se decidirá durante esa Conferencia para los mismos años?*

» **Houlin Zhao:** Una carga de trabajo siempre creciente, junto con graves limitaciones de recursos, han impuesto una presión constante a la UIT a la hora de llevar a cabo su labor cotidiana. Los empleados de la UIT son un activo del que depende el éxito de la organización y estoy muy orgulloso de ellos. Seguiré contribuyendo a un entorno en el que puedan aprovecharse todos los conocimientos y capacidades del personal. Esto, a la larga, aportará grandes beneficios a la UIT.







Entrevista a *Fabio Leite (Brasil)*

Candidato al puesto de Director de la Oficina de Radiocomunicaciones

1 *Una misión fundamental de la UIT es gestionar el espectro radioeléctrico y las órbitas de los satélites. Dada su experiencia ¿se considera usted preparado para llevar a cabo esta misión durante los próximos años, y cuáles son sus expectativas?*

»» Fabio Leite: Una gran ventaja de mi experiencia es que tiene dos facetas: he trabajado en radiocomunicaciones nacionales para Brasil y más tarde trabajé en asuntos mundiales en funciones de responsabilidad creciente dentro de la UIT.

Mientras estuve en Brasil, trabajé durante muchos años como operador de las TIC (Miembro de Sector del UIT-R) y para la administración, antes de incorporarme como funcionario de la UIT. Además de delegado representante de Brasil en diversas reuniones y conferencias de la UIT, fui responsable de la aplicación del Reglamento de Radiocomunicaciones en lo que respecta a las redes de satélite brasileñas, preparando las notificaciones

para su presentación a la UIT y participando en reuniones de coordinación con otros países y organizaciones internacionales. Además, fui elegido Vicepresidente del la Comisión de Estudio 4 del UIT-R y presidí el correspondiente Grupo preparatorio nacional.

Al mudarme a Ginebra en 1987, mi carrera en la UIT progresó dentro de la Oficina de Radiocomunicaciones (BR), donde ocupé los puestos de ingeniero, Jefe de proyecto, Secretario de la Plenaria de conferencias y consejero, antes de asumir las mayores responsabilidades de gestión para un miembro del personal, como Jefe del Departamento de Informática, Administración y Publicaciones de la BR, y llegar a ser Director Adjunto. Como Director Adjunto de la BR durante más de cinco años formo parte de la administración superior de la UIT, y participo en el Comité de Gestión y Coordinación de la Unión y en otros grupos de alto nivel.

Debido a la creciente importancia de las radiocomunicaciones y a que los miembros exigen un uso eficaz y un acceso equitativo al limitado recurso órbita-espectro,

respetando las diferentes necesidades de las economías maduras y emergentes, considero que el Director de la BR debe poseer un profundo conocimiento de las necesidades de los diferentes países y adoptar un comportamiento imparcial para garantizar un tratamiento equitativo a todas las partes.

2 ¿Qué tendencias y problemas actuales pueden afectar a las radiocomunicaciones, y cómo debería reaccionar la UIT para seguir siendo el principal lugar en el que se deciden los asuntos fundamentales del espectro?

» Fabio Leite: Fabio Leite: Las radiocomunicaciones han estado en el centro de una revolución de las TIC en la que los rápidos cambios tecnológicos, la demanda explosiva, las aplicaciones emergentes, la convergencia de servicios y nuevos paradigmas de despliegue están afectando directamente al marco reglamentario internacional establecido por el Reglamento de Radiocomunicaciones de la UIT. Los estudios llevados

a cabo en el marco de la Resolución 951 (Rev. CMR-07) tienen por objeto identificar medios para mejorar el marco reglamentario a la luz de esos retos. Se espera que los miembros adopten nuevos métodos para afrontar esos retos durante la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones de 2012 (CMR-12).

El proceso de las CMR para actualizar el Reglamento de Radiocomunicaciones ha tendido a conferencias más breves con órdenes del día más complejos, pero, aún así, ha seguido respondiendo eficaz y oportunamente a las necesidades de los Miembros de la UIT, por ejemplo con respecto al espectro y a los requisitos reglamentarios para las Telecomunicaciones Móviles Internacionales-2000 (IMT-2000), el proyecto de comunicaciones móviles de tercera generación (o 3G) de la UIT y la banda ancha inalámbrica, el Wi-Fi o las redes radioeléctricas de área local (RLAN), las estaciones en plataformas a gran altitud (HAPS), los sistemas móviles por satélite (o GMPCS) y muchos otros servicios comerciales, científicos y de seguridad. Además, varias conferencias de planificación han proporcionado las atribuciones de frecuencias adecuadas para algunos servicios y aplicaciones especializados. La Conferencia Regional



de Radiocomunicaciones de 2006 estableció el Acuerdo GE-06, en el que se define un marco institucional para la introducción del servicio de radiodifusión digital.

Para que las conferencias respondan a las necesidades de los Miembros de la UIT tiene que existir un alto nivel de sensibilización sobre los asuntos a debatir. Esta sensibilización es fruto de actividades preparatorias eficaces, basadas en la colaboración oficial e informal entre Estados Miembros y Miembros de Sector, en particular en las Comisiones de Estudio y en los Grupos Regionales del UIT-R.

Uno de los mayores desafíos reglamentarios es el acceso a los recursos orbitales y espectrales, que es fundamental para las empresas y los proyectos de satélites, incluidos los de los países en desarrollo. En los últimos años ha sido cada vez más difícil para las administraciones obtener nuevas posiciones en la órbita geostacionaria y frecuencias adecuadas, en los servicios de satélite planificados y no planificados, y coordinarlos plenamente aplicando las disposiciones pertinentes del Reglamento de Radiocomunicaciones. La prosperidad de las empresas de satélite podría estar amenazada por la mala utilización del régimen reglamentario, lo que paralizaría la explotación de redes de satélite reales. Con el fin de seguir registrando asignaciones de frecuencias en el Registro Internacional de Frecuencias (MIFR) y para garantizar que las frecuencias y las posiciones orbitales asociadas con esas asignaciones son compatibles y no dan lugar a interferencias, todos los Miembros de la UIT deben buscar la manera de mejorar los procedimientos que rigen el acceso a la órbita y al espectro, a fin de introducir las últimas tecnologías y satisfacer las demandas legítimas de los sistemas actuales, emergentes y futuros.

El UIT-R ha promocionado con éxito la adopción en todo el mundo de las normas de sistemas móviles 3G basadas en la plataforma IMT 2000. Actualmente, el UIT-R se enfrenta a la tarea de terminar la selección de las especificaciones de las interfaces radioeléctricas de

la próxima generación para los sistemas IMT-Avanzados (o 4G). Otros temas importantes de trabajo incluyen lograr un acuerdo sobre las Recomendaciones del UIT-R relativas a las tecnologías de radiodifusión emergentes (como la televisión en tres dimensiones o 3D TV), los sistemas de satélite (por ejemplo, la radionavegación) y aplicaciones radiocientíficas.

El creciente mercado de los servicios y aplicaciones TIC en los países en desarrollo aumenta la urgencia de reducir la brecha de la normalización. La BR necesita trabajar en coordinación con la TSB y la BDT para desarrollar estrategias y tomar medidas destinadas a reforzar la capacidad de normalización nacional de los países en desarrollo. También debería analizar los objetivos y planteamientos para la participación de la BR en organizaciones normativas, en particular la Colaboración en materia de normas mundiales y la Cooperación Mundial sobre Normas, de las que la UIT es socio.

3 *El mundo de las TIC está cambiando con rapidez. Aumentar la afiliación a los Sectores de la UIT será fundamental para ampliar y reforzar la Unión con el fin de que siga satisfaciendo las necesidades de un incipiente mercado de las TIC ¿Cómo se puede mejorar el sistema de afiliación de la UIT para atraer y recibir a nuevos miembros de todas las ramificaciones de las TIC, de los actores tradicionales a los recién llegados al mercado, y conservar a los miembros que ya participan en los tres Sectores?*

» Fabio Leite: Para el sector en rápida evolución de las TIC, la UIT tiene una ventaja exclusiva: el sector privado y las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales pueden participar en las actividades de la Unión junto con los Estados Miembros. Basándome en mi experiencia, diría que las sinergias que genera esa

estrecha interacción son un factor muy positivo en las actividades de la reglamentación de las radiocomunicaciones y normalización de la UIT. El proceso de adopción de decisiones es responsabilidad de los Estados Miembros, y se beneficia de la visión pragmática de los Miembros de Sector respecto de los aspectos técnicos y operacionales de las actividades.

Considero que la mejor forma de atraer a nuevos Miembros al Sector de Radiocomunicaciones es dar a conocer los beneficios de esta sinergia. También es necesario difundir la "cultura de la UIT" en la comunidad docente. Los estudiantes e investigadores de hoy en día serán los administradores y los que tomarán decisiones en el futuro, y deben ser conscientes del papel de la UIT y de las ventajas de formar parte de sus miembros. Finalmente, se debería animar al sector privado de las TIC de los países en desarrollo a participar más activamente en la UIT, con el fin de aprovechar las ventajas de las sinergias derivadas del trabajo en cooperación en el seno de una organización intergubernamental.

4 *En 2012, la UIT celebrará una Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (CMR-12)*
¿Qué temas principales se tratarán y qué desafíos y oportunidades supondrán probablemente para la UIT?

» **Fabio Leite:** La CMR-12 examinará numerosos servicios radioeléctricos, así como asuntos técnicos y reglamentarios. Por ejemplo, espero debates, entre otros, sobre los asuntos siguientes: aspectos de seguridad que implican el uso de las bandas de ondas métricas y decimétricas y las bandas L y C; la creciente demanda de espectro y de reglamentación para sistemas de aeronaves no tripuladas; los requisitos mundiales para la aplicación de las radiocomunicaciones con el fin de mejorar la seguridad marítima y portuaria; la introducción de tecnologías digitales avanzadas sin perjudicar a los aspectos de seguridad en la banda de ondas métricas; el uso de las radiocomunicaciones en el control medioambiental y en la prevención de catástrofes naturales;

la definición de los procedimientos reglamentarios aplicables a la banda de 21,4–22,0 GHz para el uso de la radiodifusión por satélite; la armonización del espectro para el periodismo electrónico, y el complejo problema del uso de la banda de 790–862 MHz, además del diviendo digital resultante del Plan GE-06.

Dos temas merecen una atención especial porque comprenden asuntos reglamentarios amplios y complejos: la revisión del marco reglamentario internacional en general y las normas aplicables a las redes de satélite en particular. Desde hace tiempo ha sido motivo de preocupación que los procedimientos reglamentarios existentes para los servicios espaciales ya no garanticen el uso equitativo, eficiente y racional del limitado recurso órbita-espectro.

Un resultado positivo de la CRM-12 tendrá un efecto favorable sobre la imagen de la UIT, y acrecentará la confianza en la capacidad de la Unión para mantener su preeminencia como organización responsable del marco reglamentario mundial para el desarrollo e implementación de los sistemas de radiocomunicación.

5 *¿Cuáles serán sus principales prioridades para los próximos cuatro años?*

» **Fabio Leite:** La mayor prioridad de la Oficina de Radiocomunicaciones es sin duda promover la cooperación y la coordinación entre los miembros de la UIT, organizando foros mundiales en los que puedan trabajar juntos en beneficio de todos.

Nos vamos a centrar, por supuesto, en la CRM-12. El Director de la BR necesita dirigir la secretaría para organizar y llevar a cabo con éxito la Reunión Preparatoria de la Conferencia que tendrá lugar en el primer trimestre de 2011. Después de ese evento, el año 2011 estará dominado por el trabajo preparatorio para la CRM-12.

Otras prioridades son las reuniones de la Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones y la Asamblea de Radiocomunicaciones de 2012 (AR-12), que determinará la estructura y el programa de trabajo de las Comisiones de Estudio del UIT-R en el nuevo ciclo.

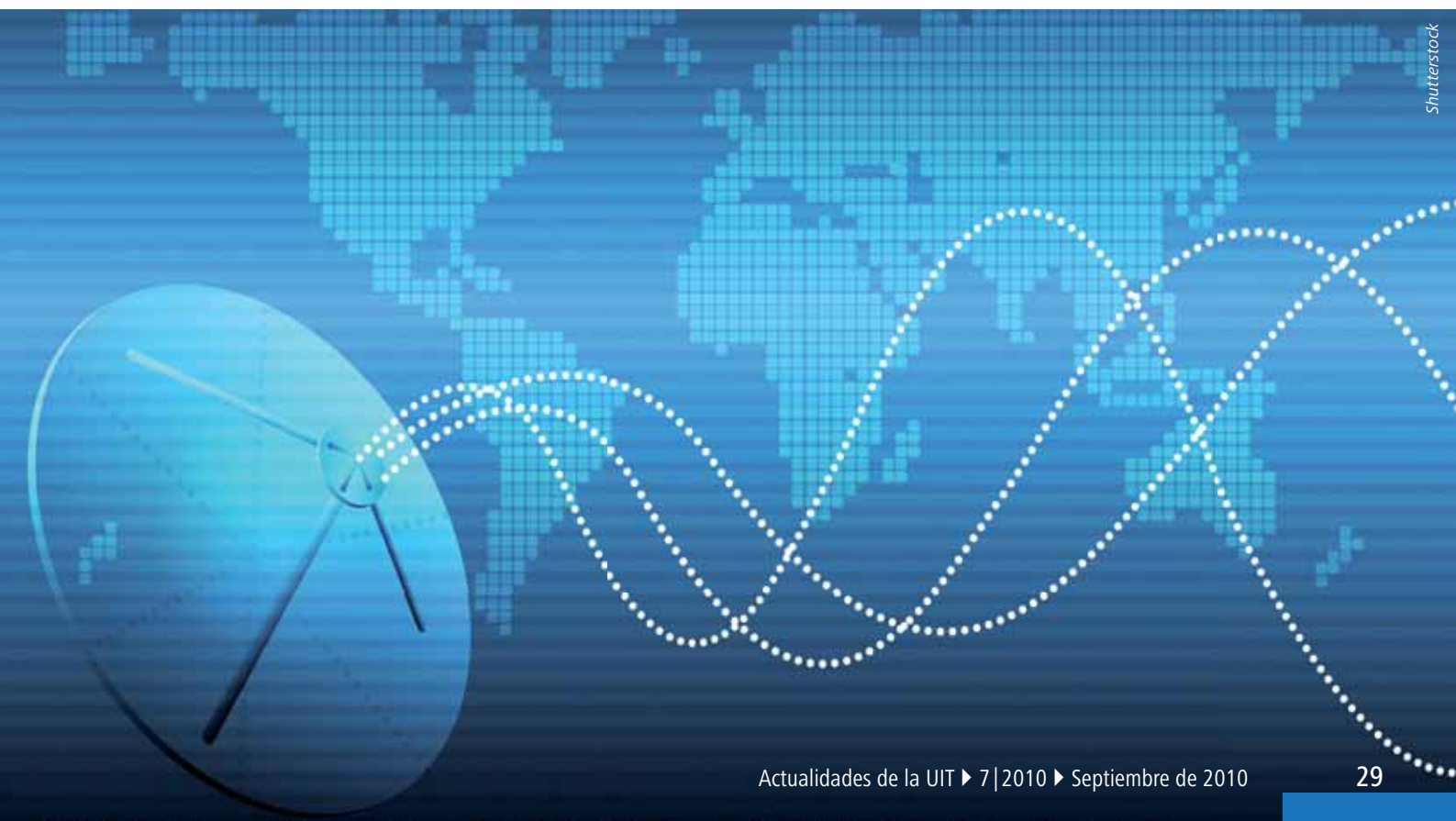
En la BR, yo contemplaría la posibilidad de reforzar las actividades de asistencia con miras a satisfacer el creciente deseo de los miembros de mejorar su comprensión de los sistemas de conocimiento del UIT-R y mejorar su acceso a los mismos, en particular los procedimientos del Reglamento de Radiocomunicaciones, las Recomendaciones y las aplicaciones informáticas. También racionalizaría los procesos de la Oficina y mejoraría sus instrumentos con el fin de lograr un mejor entorno, transparente, transportable y seguro para los sistemas informáticos de la BR, incluidos el software y las bases de datos administrativos y técnicos. Un reto particular será mejorar la calidad y puntualidad de las publicaciones del UIT-R, teniendo en cuenta las exigencias lingüísticas y las necesidades especiales de los miembros.

Un objetivo permanente será fomentar la participación de los países en desarrollo en las actividades del UIT-R, así como propiciar la cooperación tecnológica y reglamentaria entre los miembros.

6 *La estructura “federal” de la UIT, constituida por la Secretaría General, el Sector de Radiocomunicaciones, el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones y el Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones, exige un espíritu de colaboración y de equipo ¿Cuáles son las condiciones esenciales de un trabajo en equipo fructífero?*

» **Fabio Leite:** El buen ejemplo de la alta dirección es la mejor receta del trabajo en equipo en cualquier organización. En la UIT, esto significa que los funcionarios de elección y los altos funcionarios deben trabajar de manera concertada y armonizada, reforzando la colaboración entre Sectores en un verdadero espíritu de cooperación. El Comité de Coordinación desempeña un papel fundamental en la dirección y supervisión de esas prácticas.

Las actividades transsectoriales ofrecen excelentes oportunidades para que las Oficinas y la Secretaría General trabajen para lograr objetivos comunes, y compensen la tendencia natural al aislamiento generada por la estructura federal.



El establecimiento de objetivos por la dirección de la organización, basados en las misiones definidas por los miembros, también sirve de catalizador para el trabajo en equipo. Un ejemplo es la iniciativa lanzada recientemente basada en el lema "Fomentar la banda ancha" que ofrece un mensaje de todos los Sectores en el que se invita implícitamente a cada una de las Oficinas a participar dentro de su ámbito de competencia.

7 *Se dice a menudo que la gente competente es la médula espinal de toda actividad económica u organización eficaz ¿Qué desea decirle al personal con el que trabajará para llevar a cabo el Plan Estratégico y alcanzar los objetivos que se aprobarán durante la Conferencia de Plenipotenciarios para el periodo 2012–2015, con un presupuesto que también se decidirá durante esa Conferencia para los mismos años?*

» Fabio Leite: Un personal competente es la característica de la Oficina de Radiocomunicaciones. Las complejas tareas administrativas y técnicas que lleva a cabo la BR requieren un alto nivel de profesionalidad y capacidad. Se precisan sólidos antecedentes en reglamentación, ingeniería e informática para implementar los procedimientos del Reglamento de Radiocomunicaciones, la gestión de la base de datos del MIFR y otras tareas conexas. El carácter evolutivo de las TIC obliga a la BR a relacionar personas que sean capaces de mantenerse al día de los últimos desarrollos en tecnología inalámbrica y en reglamentación.

Seguir mejorando los recursos humanos de la Oficina, facilitando la creación de capacidad para su personal, será una de mis prioridades. Mi meta final sería crear un entorno de trabajo positivo, basado en la motivación y el entusiasmo, para dar el mejor servicio posible a los miembros.

Biografía

Fabio Leite tiene una gran experiencia en las radiocomunicaciones, ya que ha asumido diversas responsabilidades en la UIT y en su país de origen, Brasil, en el gobierno y en la empresa privada.

Antes de incorporarse a la UIT, el Sr. Leite trabajó para EMBRATEL, el proveedor brasileño de telecomunicaciones de larga distancia, donde fue responsable de ingeniería de sistemas de comunicaciones del primer

sistema nacional brasileño de satélites, BRAZILSAT. Sus funciones incluían la aplicación del Reglamento de Radiocomunicaciones en las redes de satélite brasileñas, la preparación de los expedientes para su presentación a la UIT y la participación en reuniones de coordinación con otros países y organizaciones internacionales. De 1980 a 1987, participó en muchas conferencias y en reuniones de radiocomunicaciones de la UIT como miembro de la delegación brasileña, en calidad de responsable

de los asuntos técnicos y reglamentarios. En 1986, fue elegido Vicepresidente de la Comisión de Estudio de Radiocomunicaciones de la UIT encargada de los servicios por satélite.

Fabio es actualmente Director Adjunto y Jefe del Departamento de Informática, Administración y Publicaciones de la Oficina de Radiocomunicaciones. Desde que se incorporó a la UIT en 1987, ha trabajado como ingeniero de comunicaciones por satélite, consejero para los

servicios radioeléctricos móviles y los sistemas inalámbricos fijos y como administrador de las Telecomunicaciones Móviles Internacionales-2000 (IMT-2000), el proyecto de comunicaciones móviles de tercera generación de la UIT. También ha sido secretario ejecutivo de varias conferencias mundiales de radiocomunicaciones de la UIT. Es titular de un máster en ingeniería electrónica, con especialización en telecomunicaciones.



Entrevista a *François Rancy (Francia)*

Candidato al puesto de Director de la Oficina de Radiocomunicaciones

1 *Una misión fundamental de la UIT es gestionar el espectro radioeléctrico y las órbitas de los satélites. ¿Dada su experiencia, se considera usted preparado para llevar a cabo esta misión durante los próximos años y cuáles son sus expectativas?*

»» François Rancy: He dedicado la primera parte de mi carrera profesional al diseño de sistemas de satélites y a la coordinación de sus frecuencias, en equipos del centro de investigación de *France Télécom*, líderes en el desarrollo de tecnologías digitales. Desde 1992, como responsable de la Oficina de Frecuencias, y posteriormente como Director Internacional de la *Agence nationale des fréquences* (ANFR), participé en Conferencias Mundiales de Radiocomunicaciones de la UIT, lo que me permitió contribuir muy activamente a aspectos técnicos, reglamentarios y de procedimiento

en el seno del UIT-R. Durante todo ese tiempo tuve la fortuna de poder contar con el apoyo de equipos de ingenieros y de técnicos muy competentes.

Como Director General de la ANFR desde 2004, soy responsable de la gestión de las frecuencias en Francia. En 2007, presidí la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones, en la que se tomaron decisiones esenciales para el futuro, en particular sobre el servicio móvil.

Finalmente, siempre he procurado compartir los conocimientos adquiridos en estas actividades, impartiendo clases, ofreciendo asesoramiento y participando en la cooperación internacional. Mi compromiso personal con muchos países es testimonio de que comprendo las expectativas y preocupaciones de las Administraciones y de los Miembros del Sector.

Mi experiencia en radiocomunicaciones y gestión del espectro me ha permitido dominar todos los aspectos técnicos, normativos y administrativos del cargo de

Director de la Oficina de Radiocomunicaciones (BR). Mi objetivo constante durante mis treinta años de carrera siempre ha sido ayudar a todos los países a trabajar juntos para sacar el mayor provecho posible de las radio- comunicaciones. Espero mantener este objetivo como Director de la BR.

2 *¿Según usted, qué tendencias y problemas actuales pueden afectar a las radiocomunicaciones, y cómo debería reaccionar la UIT para seguir siendo el principal lugar en el que se deciden los asuntos fundamentales del espectro?*

» **François Rancy:** La principal evolución de las radiocomunicaciones es la explosión de las comunicaciones móviles, que exige cada vez más espectro, lo que obligará a la UIT a encontrar nuevas bandas de frecuencias para el servicio móvil y a contemplar soluciones innovadoras, como las radios cognitivas, para garantizar la compartición con los demás servicios. Esta evolución también vuelve apremiante en todos los países la cuestión de la exposición del público a los campos electromagnéticos, y precisa respuestas adecuadas.

La mundialización de los mercados permite realizar considerables economías de escala, que sustentan el desarrollo fulgurante de las comunicaciones móviles. En este contexto, el cometido fundamental de la UIT es garantizar la armonización de las frecuencias a escala mundial en beneficio de todos los países.

Además, la transición a la televisión digital y la supresión de la radiodifusión analógica constituyen un reto técnico y social, al que se añaden las decisiones a tomar sobre el dividendo digital con el objetivo de reducir la brecha digital.

Finalmente, en lo que respecta a las comunicaciones espaciales, fundamentales para la radiodifusión y para las comunicaciones entre numerosos países, la UIT debe garantizar la gestión más eficaz posible del recurso órbita/espectro. Se necesitan procedimientos adecuados que permitan el acceso a la órbita a todos los países que lo necesiten y, en particular, a los que más dependan de él para su conectividad mundial.

Ante todos estos retos, la UIT tiene un papel fundamental que desempeñar. Cuanto más favorezca los intercambios entre sus miembros mejor lo conseguirá. A lo largo de los numerosos debates que he mantenido durante estos últimos meses, y en particular durante la pasada Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones, me ha llamado la atención la buena disposición de las administraciones para compartir sus experiencias sobre todos esos temas en los que las consideraciones técnicas no siempre son las más importantes.

Gracias a mi experiencia en investigación y desarrollo y la enseñanza, he asimilado la importancia de compartir el conocimiento. La UIT puede apartar mucho más en este ámbito como catalizadora de esos intercambios, sin que ello implique forzosamente gastos adicionales para la Unión.

3 *El mundo de las TIC está cambiando con rapidez. Aumentar la afiliación a los Sectores de la UIT será fundamental para ampliar y reforzar la Unión con el fin de que siga satisfaciendo las necesidades de un mercado de las TIC floreciente. ¿Cómo se puede mejorar el sistema de afiliación de la UIT para atraer y recibir calurosamente a nuevos miembros de todas las ramificaciones de las TIC, de los actores tradicionales a los recién llegados al mercado, y conservar a los miembros existentes que participan activamente en los tres Sectores?*

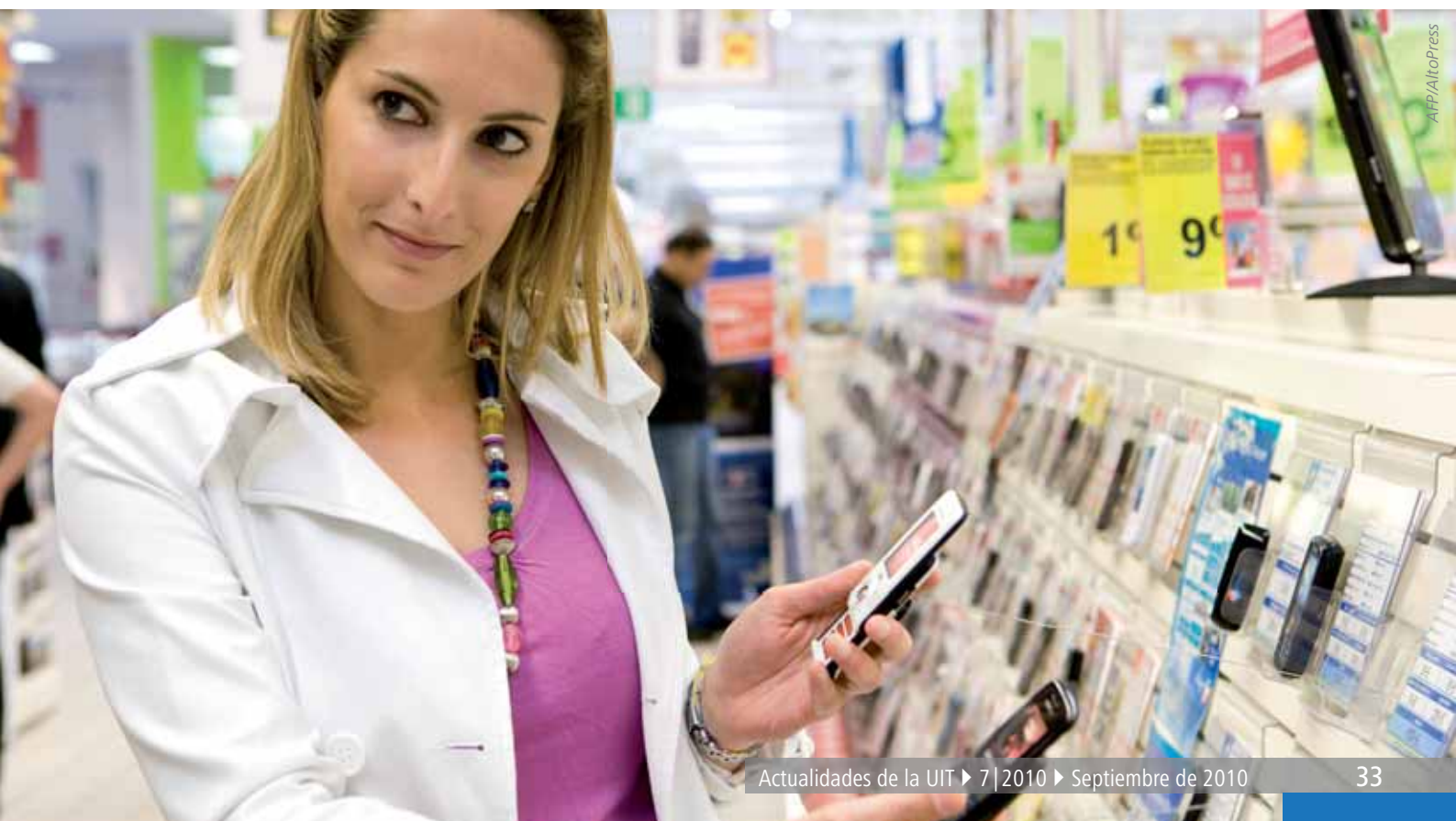
» **François Rancy:** El UIT-R podrá atraer nuevos miembros del Sector dando a conocer mejor las soluciones concretas que propone a los retos de las radiocomunicaciones. Debe promover un mejor conocimiento de los resultados de sus trabajos, mejorando su accesibilidad y promocionándolos en los seminarios que organiza o en cuya organización colabora.

El UIT-R ya ha conseguido de esta forma atraer al sector industrial hacia las comunicaciones móviles celulares, al facilitar el marco y el dinamismo adecuados para lograr la necesaria armonización. Puede atraer a otras partes de la industria que también precisen de una armonización mundial. Hoy en día, hasta las pequeñas y medianas empresas piensan a escala del mercado mundial y la UIT puede destacar como vector del desarrollo de esas empresas gracias a un acceso y a un funcionamiento renovados y simplificados.

4 En 2012, la UIT celebrará una Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (CMR-12). ¿Qué asuntos principales se tratarán y qué desafíos y oportunidades supondrán probablemente para la UIT?

» **François Rancy:** La CMR-12 debe permitir responder a todas las necesidades, en particular a las expresadas por la aviación civil, la navegación marítima y los servicios científicos.

El dividendo digital es un tema que me interesa especialmente, ya que me he implicado personalmente en él durante mi presidencia de la CMR-07 y en mis responsabilidades nacionales y europeas. Muestra la permanente necesidad desde hace 20 años de identificar los nuevos recursos necesarios para el desarrollo de los servicios móviles. También ilustra el papel clave de la UIT en este ámbito, en el que la armonización internacional es absolutamente necesaria, aunque siempre sea muy laborioso y difícil conseguirla.



La CMR-12 también continuará la evaluación global del marco reglamentario internacional de las radiocomunicaciones. Los trabajos al respecto reflejan la importancia y la solidez del marco actual, y también una demanda creciente de que el Reglamento de Radiocomunicaciones sea suficientemente flexible y se supriman todas las disposiciones superfluas.

Por último, pienso que la CMR-12 demostrará de nuevo el papel fundamental de la UIT en el desarrollo de los servicios espaciales. Los actuales esfuerzos de la BR para garantizar el respeto estricto de los procedimientos y a la integridad del Registro Internacional de Frecuencias hace posible que la Conferencia adopte nuevas disposiciones que faciliten el acceso a los recursos órbita/espectro a todos los países.

5 ¿Cuáles serán sus principales prioridades para los próximos cuatro años?

» **François Rancy:** Son numerosos los retos a los que se enfrentará la UIT durante los próximos años. Las administraciones deberán tomar decisiones difíciles, en particular con respecto al dividendo digital y al despliegue de la radiodifusión digital de televisión. Habida cuenta de sus competencias en este ámbito, la BR debe contribuir a la asistencia que las administraciones esperarán de la UIT.

Es preciso también acompañar el desarrollo de las redes móviles, atribuyendo por una parte el espectro necesario al servicio móvil y creando por otra un marco para la armonización mundial, ya sea de los planes de frecuencias y las condiciones técnicas de la utilización como de las recomendaciones sobre las tecnologías armonizadas.

En lo que respecta a los servicios espaciales, es preciso continuar los esfuerzos emprendidos por la Oficina para limpiar el Registro Internacional de Frecuencias y facilitar el acceso de todos los países que lo deseen a los recursos órbita/espectro.

6

La estructura "federal" de la UIT, constituida por la Secretaría General, el Sector de Radiocomunicaciones, el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones y el Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones, exige un espíritu de colaboración y de equipo. ¿Cuáles son según usted los componentes fundamentales de un trabajo en equipo fructífero?

» **François Rancy:** Cada uno de los Sectores de la UIT tiene su propia razón de ser. La del Sector de Radiocomunicaciones es una reglamentación mundial que garantice el acceso equitativo a los recursos espectrales y orbitales y también la armonización mundial del espectro para las economías de escala y para la itinerancia.

Ahora bien, estos tres Sectores funcionan en el seno de una sola organización, lo que permite asegurar el funcionamiento eficaz, la cooperación, los intercambios y el enriquecimiento mutuo entre ellos, bajo la dirección del Secretario General, garante de esa cooperación y de esa unidad. Por supuesto esto exige que los cinco funcionarios elegidos por la Conferencia de Plenipotenciarios trabajen con un espíritu de equipo y de confianza mutua, compartiendo la misma visión.

Este modelo refleja la aplicación del principio dominante de la UIT, que es el del consenso, del respeto y de la consideración de todos los puntos de vista para tomar decisiones. Conozco y estimo a los titulares actuales de esos puestos y a los demás candidatos. No tengo ninguna duda de nuestra capacidad para trabajar juntos en el respeto de todos los principios de la UIT.

7 Se dice a menudo que la gente competente es la médula espinal de toda actividad económica u organización eficaz. ¿Cuál es su mensaje al personal con el que trabajará para llevar a cabo el Plan Estratégico y alcanzar los objetivos que se aprobarán durante la Conferencia de Plenipotenciarios para el periodo 2012–2015, con un presupuesto que también se decidirá durante esa conferencia para los mismos años?

» François Rancy: Una de las principales ventajas de la UIT es que dispone de una plantilla sumamente competente y muy experimentada. Estoy convencido de que será capaz de enfrentarse a los retos que acechan a la Unión en los próximos años.

La principal dificultad estriba en las limitaciones presupuestarias de la Unión. Es necesario pues prestar una atención constante a la mejor forma de llevar a cabo las actividades encomendadas a la BR, en cumplimiento de los objetivos establecidos por la Conferencia de Plenipotenciarios. Los recientes métodos de gestión por la calidad permiten contribuir a este planteamiento, junto con una consulta permanente con todo el personal interesado. He puesto en práctica con éxito estos métodos en el seno de la Agencia de la que soy responsable.

Sólo juntos construiremos el futuro de las radiocomunicaciones.



APP/Comstock Images

Biografía

François Rancy es Ingeniero diplomado de la Escuela Politécnica (1977) y de la Escuela Nacional Superior de Telecomunicaciones de París (1979).

Entre 1979 y 1997, fue ingeniero de sistemas y posteriormente Jefe de Departamento en los laboratorios de investigación de *France Télécom*, responsable de los estudios de sistemas

de satélites nacionales e internacionales y de las actividades relativas al espectro y a la reglamentación de esos sistemas. A partir de 1992, sus responsabilidades se extienden al conjunto de las radiocomunicaciones.

Entre 1997 y 2004, fue Director de Planificación del Espectro y de Asuntos Internacionales de la *Agence nationale des*

fréquences (ANFR). Desde 2004, es Director General de la ANFR, responsable de la gestión del espectro en Francia.

En el ámbito internacional, dirigió la coordinación de las Delegaciones europeas (CEPT) en la CMR-03 y en 2007 presidió el Grupo Europeo sobre política de gestión del espectro radioeléctrico (RSPG) de la Unión Europea. Entre 1997 y 2003, presidió la

Comisión Especial del UIT–R sobre cuestiones reglamentarias y de procedimiento y en 2007 la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones.

François Rancy ha recibido la Medalla de Plata de la UIT (2007), es *Chevalier de la Légion d'honneur* (1998) y miembro de la *Ordre national du mérite* (1992).





Entrevista a la *Dra. Veena Rawat (Canadá)*

Candidata al puesto de Directora de la Oficina de Radiocomunicaciones

1 *Una misión fundamental de la UIT es gestionar el espectro radioeléctrico y las órbitas de los satélites. Dada su experiencia, ¿se considera usted preparada para llevar a cabo esta misión durante los próximos años, y cuáles son sus expectativas?*

»» Veena Rawat: Mis 35 años de experiencia en gestión del espectro, órbitas de satélites e investigación y desarrollo me han dado una perspectiva concreta de la evolución de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) y de su capacidad para resolver muchos de los mayores retos del siglo XXI.

Ya sea al principio de mi carrera como ingeniero del Gobierno de Canadá, resolviendo problemas cotidianos de interferencias radioeléctricas, o más adelante como ejecutiva experta, tomando importantes decisiones de política y reglamentación, he tenido el privilegio de contribuir a la implantación de muchos nuevos servicios de comunicaciones para los canadienses.

Trabajar en el contexto internacional exige grandes dotes de liderazgo para garantizar que se cumplen los diversos objetivos de todos los interesados. Mi determinación y un planteamiento imparcial en las negociaciones mundiales han demostrado una y otra vez que se pueden encontrar puntos y soluciones comunes. Esto quedó patente durante mi presidencia de la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones de 2003 (CMR-03), en la que se abrió camino a inversiones de miles de millones USD en nuevos servicios de comunicaciones en todo el mundo.

Actualmente, como presidenta del Centro de Investigaciones de las Comunicaciones, gestiono la mayor

“Necesitamos garantizar que la gestión por la UIT del espectro y las órbitas de satélites sigue el ritmo del desarrollo tecnológico y la explosión de nuevas aplicaciones.”

institución pública canadiense de investigación y comercialización del sector de las TIC (con más de 400 empleados y un presupuesto anual de 50 millones CAD). Mi experiencia en la investigación de vanguardia me ha dado una idea muy precisa del futuro de los servicios y tecnologías inalámbricos, así como de las oportunidades y dificultades que entrañan. Aprovechar estas oportunidades en el ámbito internacional requiere una gestión adecuada, una sólida planificación y una mayor colaboración entre los interesados. Mi experiencia demostrada a este respecto ayudará a elaborar un marco regulatorio internacional reactivo, oportuno y efectivo.

2 *¿Qué tendencias y problemas actuales pueden afectar a las radiocomunicaciones, y cómo debería reaccionar la UIT para seguir siendo el principal lugar en el que se deciden los asuntos fundamentales del espectro?*

» **Veena Rawat:** Las tendencias principales son una mayor demanda de servicios móviles de bajo coste y alta velocidad de datos (por ejemplo, Internet, vídeo y multimedia móviles), infraestructuras basadas en redes convergentes, estructuras industriales que evolucionen con rapidez, una tendencia permanente a informatizarlo todo, la creciente necesidad de privacidad y seguridad, y la gestión de las repercusiones sobre el medio ambiente.

La dinámica economía de Internet y las infraestructuras que requiere es un buen ejemplo de esas tendencias. Un cometido fundamental de la UIT radica en satisfacer la creciente demanda de espectro y de recursos orbitales, y armonizar en lo posible el espectro mediante reglamentos y normas. Al mismo tiempo, estas regulaciones deben tomar en consideración las necesidades de los países en desarrollo con el fin de ofrecer la flexibilidad necesaria para la introducción de soluciones inalámbricas cuando se precisen por un coste razonable.

La convergencia digital, sigue aumentando y las estructuras del sector de las TIC cambian constantemente, y la UIT necesitará la participación de todos los interesados, antiguos y nuevos, para satisfacer sus necesidades de forma adecuada y oportuna.

Otra prioridad es la gestión de los efectos sobre el medio ambiente y, en este caso, el cambio climático plantea al mundo un reto particularmente grave. Las TIC pueden ser parte de la solución, adoptando tecnologías y medidas que reduzcan el consumo de energía para limitar las emisiones de carbono. La UIT puede contribuir a ello trabajando en estrecha colaboración con sus Miembros para buscar soluciones innovadoras a fin de lograr un sector de las TIC que no afecte al clima.

3 *El mundo de las TIC está cambiando con rapidez. Aumentar la afiliación a los Sectores de la UIT será fundamental para ampliar y reforzar la Unión con el fin de que siga satisfaciendo las necesidades de un incipiente mercado de las TIC. ¿Cómo se puede mejorar el sistema de afiliación de la UIT para atraer y recibir a nuevos miembros de todas las ramificaciones de las TIC, de los actores tradicionales a los recién llegados al mercado, y conservar a los Miembros que ya participan en los tres Sectores?*

“ Para que la UIT siga siendo la organización mundial preeminente en la reglamentación del espectro y de las órbitas, su reto principal consiste en satisfacer la demanda de espectro y afrontar los desafíos planteados por la convergencia digital. ”

» **Veena Rawat:** Nunca tantos sectores industriales habían comprendido el potencial de las radiocomunicaciones para mejorar su productividad, competitividad y rentabilidad. Para la UIT, la migración hacia la economía digital es una oportunidad sin precedente de aumentar el número de sus miembros.

Ya sean empresas de software, diseñadores de aplicaciones o compañías de redes IP, la UIT tiene la responsabilidad de incorporar a estos recién llegados aprovechando sus competencias y la posible repercusión en sus negocios.

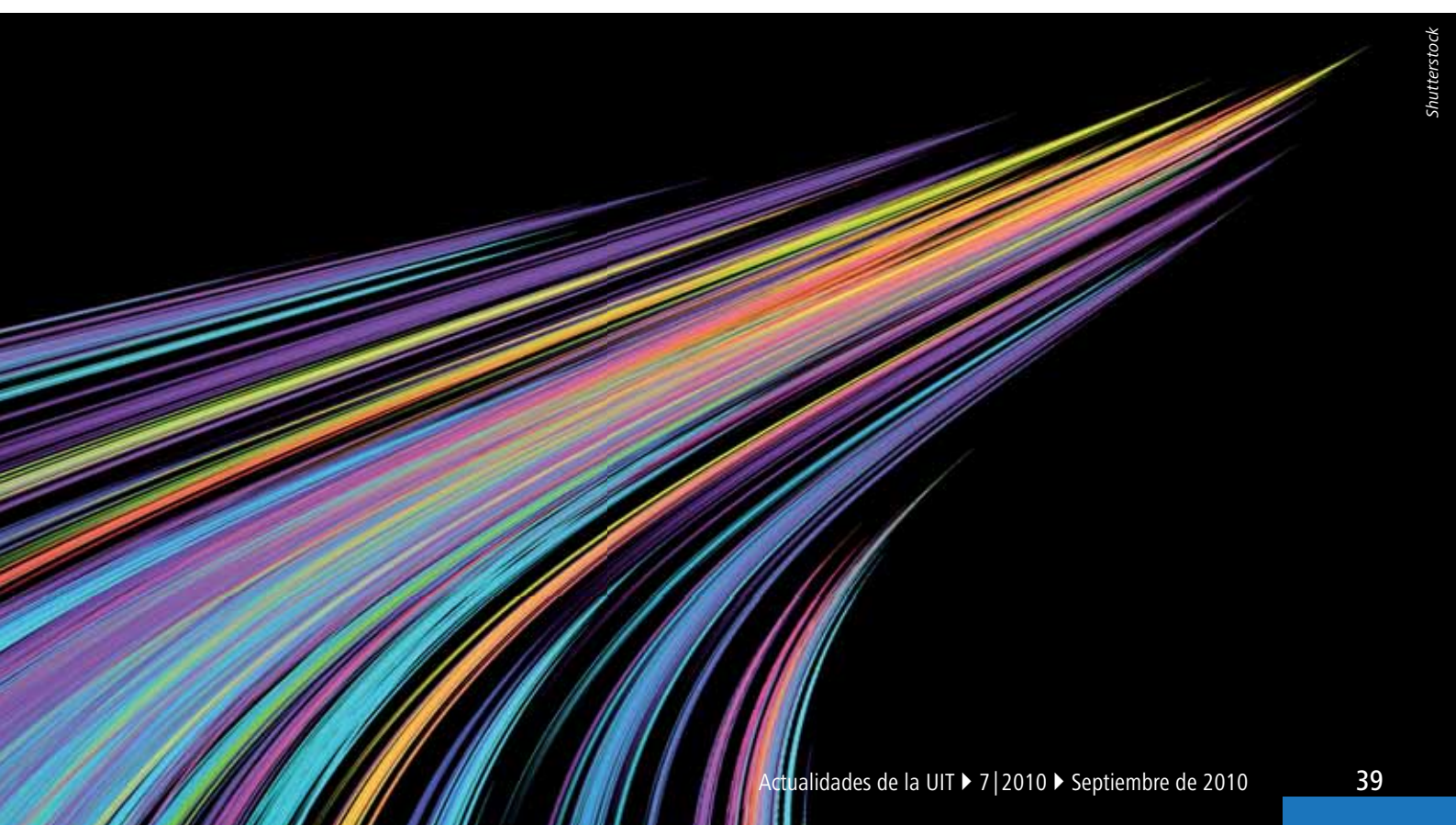
Esto incluye interesar a pequeñas y medianas empresas de mercados nicho (por ejemplo, desarrollo de contenidos, animación y banca móvil) y señalarles la importancia de su participación en las actividades de la Unión. La UIT también puede compartir información que ayude a otros sectores de la economía a adoptar las TIC para ser más innovadores y productivos.

En general, la UIT debe seguir investigando planteamientos creativos para que la adhesión sea más asequible y garantizar que se satisfacen efectiva y oportunamente las necesidades de todos los interesados.

4 En 2012, la UIT celebrará una Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (CMR-12).
¿Qué temas principales se tratarán y qué desafíos y oportunidades supondrán probablemente para la UIT?

» **Veena Rawat:** Las principales prioridades de la CMR-12 serán encontrar posibilidades innovadoras de tener en cuenta la creciente demanda de espectro y de recursos orbitales, acelerar la comercialización de nuevos servicios y tecnologías por un coste razonable, flexibilizar el uso del espectro por los servicios espaciales, garantizando al mismo tiempo la protección de las inversiones en las infraestructuras existentes, y modificar la reglamentación actual para tener en cuenta la convergencia de los servicios radioeléctricos.

Entre otros retos a los que se enfrenta la UIT está lograr el consenso entre los diferentes interesados, asegurarse de que los debates de la CMR-12 tienen en cuenta un presupuesto y unos recursos acordes con el Plan Estratégico y Operacional y asegurarse de que el personal entiende adecuadamente los problemas y las expectativas de los Miembros.



Las oportunidades serán numerosas. Un reglamento racionalizado ofrecería a la UIT la posibilidad de mostrar su importancia e influencia en la progresión de la economía digital a escala mundial y contribuiría a estimular la inversión en el sector de las TIC. También dará al UIT-R la oportunidad de intensificar su colaboración con otros Sectores de la UIT.

5 ¿Cuáles serán sus principales prioridades para los próximos cuatro años?

» **Veena Rawat:** Como señaló con mucha razón Thomas Edison, “Nada puede sustituir al trabajo duro”. Esto ha sido y seguirá siendo lo que mejor define mi carrera. Mis prioridades durante los próximos cuatro años serán:

Satisfacer las expectativas de los interesados: Es fundamental comprender las necesidades y expectativas de nuestros clientes. Esto exige un equilibrio entre las exigencias de un organismo de las Naciones Unidas, sus Estados Miembros y las necesidades de los participantes del sector privado, creadas por la competencia, un equilibrio que se puede lograr mediante frecuentes consultas con todas las partes y, en particular, reuniones cara a cara con los máximos responsables técnicos y ejecutivos.

Colaboración y asociación: El UIT-R puede compartir su amplio acervo de conocimiento con el UIT-T para seguir desarrollando programas y actividades coordinados sobre ámbitos novedosos tales como las TIC verdes, la seguridad de las redes y los servicios de transporte y redes inteligentes. El UIT-R también está en condiciones de compartir sus conocimientos y prácticas idóneas con el UIT-D y ayudar a los países en desarrollo a crear capacidad e implantar nuevos servicios y tecnologías. Asimismo, será esencial explorar y ampliar asociaciones con organizaciones que no sean miembros de la UIT.

Mejorar el acceso a los recursos orbitales: La UIT puede seguir mejorando el proceso de coordinación de satélites y el acceso a la órbita:

- mejorando las herramientas utilizadas para la coordinación,
- mejorando la transparencia,
- prosiguiendo el trabajo con las administraciones para perfeccionar la exactitud de los datos,
- facilitando el acceso a la órbita a los Estados Miembros que no lo tienen o a los que han tenido un acceso limitado hasta ahora,
- aumentando la eficacia de utilización de la órbita alentando la aplicación de las Recomendaciones del UIT-R.

Biografía

La Dra. Veena Rawat es Presidenta del Centro de Investigaciones de las Comunicaciones, la mayor institución pública canadiense de investigación y comercialización de las TIC (400 personas y 50 millones CAD de presupuesto). Supervisa la participación de Canadá en numerosas asociaciones multilaterales de investigación de las TIC.

La Dra. Rawat emigró a Canadá desde la India. Fue la primera mujer en obtener un doctorado en ingeniería eléctrica de la Universidad de Queen's en la ciudad de Kingston, Ontario (Canadá). Durante sus treinta y cinco años de carrera, ha dirigido grandes programas de planificación del espectro y las comunicaciones, y de ingeniería y reglamentación de servicios terrenales y espaciales. Ha participado en importantes decisiones de política y reglamentación

para crear nuevos servicios de comunicaciones nacionales e internacionales y fortalecer los vínculos con organizaciones nacionales e internacionales.

Ha presidido numerosas delegaciones y negociaciones en el UIT-R y en otros foros internacionales. Actualmente preside la Comisión de Estudio de la UIT sobre Servicios por satélite. En 2003, presidió la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (CMR-03), por lo que

fue galardonada con la Medalla de Oro de la UIT.

Experta reconocida internacionalmente en gestión del espectro y en tecnologías TIC, la Dra. Rawat ha sido ponente principal e invitada en más de 100 eventos nacionales e internacionales desde 1995. Ha recibido muchas distinciones, incluida la de Mujer Canadiense del Año en 2004.

6 La estructura “federal” de la UIT, constituida por la Secretaría General, el Sector de Radiocomunicaciones, el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones y el Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones, exige un espíritu de colaboración y de equipo. ¿Cuáles son las condiciones esenciales de un trabajo en equipo fructífero?

» **Veena Rawat:** Las condiciones fundamentales del trabajo en equipo son fijar objetivos claros, disponer de una dirección honrada y aprovechar las capacidades de los miembros del equipo. En el seno de la UIT, este trabajo en equipo dependerá fundamentalmente de las relaciones que se establezcan entre los Directores de las tres Oficinas y el Secretario General. Para fomentar este espíritu de colaboración se debe dedicar tiempo a los demás y definir un método de trabajo común para los debates oficiales y los informales.

A medida que se difuminen las diferencias entre las actividades comerciales, debido a los rápidos cambios del mercado, se planteará la necesidad de ajustar constantemente las modalidades de colaboración. La confianza será la condición indispensable para alcanzar nuestros objetivos comunes.

7 Se dice a menudo que la gente competente es la médula espinal de toda actividad económica u organización eficaz. ¿Qué desea decirle al personal con el que trabajará para llevar a cabo el Plan Estratégico y alcanzar los objetivos que se aprobarán durante la Conferencia de Plenipotenciarios para el periodo 2012–2015, con un presupuesto que también se decidirá durante esa conferencia para los mismos años?

» **Veena Rawat:** Mi mensaje al personal en lo que respecta a los logros futuros de la UIT es el siguiente:

Creo firmemente en una comunicación abierta y franca, el respeto mutuo y en ayudar al personal a comprender el valor del trabajo en equipo y cómo su trabajo contribuye al éxito de la UIT.

El éxito de la UIT en la gestión del espectro y de los recursos orbitales, y las expectativas de los interesados durante los próximos años dependerán de una comprensión clara de los objetivos y de los resultados previstos del Plan Estratégico, de las metas y los retos de cada Sector de la UIT y de cómo colaboren esos Sectores. Se trata, por ejemplo, de identificar oportunidades constructivas de asociación, actividades coordinadas y posibilidades de colaboración entre actores de dentro y fuera de la UIT. También habrá que mantenerse al día de los rápidos y complejos cambios de las tecnologías, las redes, los servicios y la convergencia.

Escucharé las opiniones y las necesidades de los empleados y haré todo lo posible por ayudarles a comprender sus respectivos cometidos y responsabilidades para realizar el trabajo a tiempo y respetando el presupuesto.

“Deseo asegurarme de que el personal siga teniendo la capacidad y motivación necesarias para satisfacer las expectativas de los interesados y dedicarse a actividades acordes con el Plan Estratégico.”



AFP/AltoPress





Entrevista a *Sami al Basheer al Morshid (Arabia Saudita)*

Candidato al puesto de Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones

1 *Una misión fundamental de la UIT es contribuir a facilitar el acceso equitativo, sostenible y asequible a las telecomunicaciones y a las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) con el fin de estimular un mayor desarrollo económico y social. ¿Dada su experiencia, se considera usted preparado para llevar a cabo esta misión durante los próximos años, y cuáles son sus expectativas?*

» Sami Al Basheer Al Morshid: Durante mi larga experiencia como delegado de mi Administración, y sobre todo durante los últimos tres años y medio como Director de la BDT, he adquirido un conocimiento detallado de los retos a los que nos enfrentamos y también del enorme potencial de las TIC para impulsar el desarrollo social y económico. Como Director de la BDT en particular he tenido el privilegio de trabajar en estrecho contacto con Estados Miembros y Miembros de Sector de todas las regiones y he aprendido mucho sobre sus necesidades. Mi deseo es proseguir esta tarea con la ayuda de nuestros miembros para seguir obrando en beneficio de la Unión.

2 *¿Qué dificultades planteará y qué oportunidades ofrecerá la ejecución del Plan de Acción de Hyderabad adoptado en la última Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones (CMDT-10) en la India?*

» **Sami Al Basheer Al Morshid:** En primer lugar, debo expresar una profunda satisfacción y un gran orgullo por el Plan de Acción de Hyderabad adoptado por la CMDT-10. Es evidente que los Miembros se han comprometido a mirar los trabajos de la BDT con otros ojos a fin de dar mayor repercusión a los programas, actividades e iniciativas del Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones de la UIT (UIT-D) en su conjunto en beneficio de los Estados Miembros. El Plan de Acción de Hyderabad no sólo ha situado las prioridades de los países más necesitados en primer lugar en la agenda para el desarrollo, también ha consolidado los programas y las actividades mundiales, garantizando así el uso óptimo de los recursos del UIT-D. En el ámbito regional, ha identificado las iniciativas regionales, centrándose en las necesidades y prioridades más acuciantes de cada región. En el futuro, uno de los mayores retos al que nos enfrentamos es la conexión de zonas rurales y recónditas, en particular en los países en desarrollo y menos adelantados. Tenemos que seguir desempeñando un papel activo en este ámbito, como asesores técnicos y negociadores neutrales, reuniendo a los gobiernos, a la industria y a otras partes interesadas para implementar proyectos de colaboración.

Hemos realizado auténticos avances extendiendo las TIC a poblaciones insuficientemente atendidas, mediante reformas innovadoras que han contribuido a estimular la inversión industrial en redes y servicios móviles. Todavía queda mucho por hacer y a este respecto, cabe citar la gran oportunidad para el futuro: repetir el denominado “milagro móvil” con la banda ancha, a fin de apoyar aplicaciones y servicios avanzados para empresas, gobiernos y el público en general. En Hyderabad

definimos un ambicioso programa de cuatro años para el Sector de Desarrollo y actualmente estamos asignando los recursos correspondientes para aprovechar el inmenso potencial de la banda ancha y fomentar el crecimiento, el empleo y el desarrollo.

3 *El mundo de las TIC está cambiando con rapidez. Aumentar la afiliación a los Sectores de la UIT será fundamental para ampliar y reforzar la Unión con el fin de que siga satisfaciendo las necesidades de un incipiente mercado de las TIC. ¿Cómo se puede mejorar el sistema de afiliación de la UIT para atraer y recibir a nuevos miembros de todas las ramificaciones de las TIC, de los actores tradicionales a los recién llegados al mercado, y conservar a los miembros que ya participan en los tres Sectores?*

» **Sami Al Basheer Al Morshid:** Además del Simposio Mundial para Organismos Reguladores, como Director de la BDT introduje el Foro Mundial de Líderes del Sector, una nueva plataforma en la que los Miembros del Sector del UIT-D intercambian puntos de vista, entre ellos y con los organismos reguladores y poderes públicos, sobre los asuntos clave a los que se enfrentan las TIC. Este evento ha despertado mucho interés y ha servido de punto de partida de nuestros esfuerzos para mantener y atraer a los Miembros de Sector del UIT-D. También hemos dado más importancia a la promoción de las actividades de nuestros Miembros de Sector mediante, por ejemplo, un nuevo portal, y destacando las contribuciones del sector industrial a nuestros diversos proyectos y actividades. He hecho grandes esfuerzos por mostrar y mejorar la presencia regional de la UIT. Nuestras oficinas regionales y de zona, bajo mi dirección, se están dedicando a reforzar sus relaciones con las empresas de TIC de sus regiones. Esta concentración de esfuerzos se ha logrado con la ayuda de la Sede

de la UIT mediante actividades tales como las Cumbres “Conectar” regionales, promovidas por el Secretario General y dirigidas por la BDT, para estimular las asociaciones publico-privadas entre actores regionales y mundiales, así como mediante esfuerzos complementarios más específicos para resolver problemas propios de cada región.

De cara al futuro, deseo proseguir estos esfuerzos, además de prestar más atención a la captación de nuevos miembros en ámbitos no tradicionales, en particular más empresas de Internet, así como compañías de otros sectores que aprovechan las aplicaciones de las TIC, como la sanidad y la enseñanza.

4 *En 2012, la UIT celebrará una Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (CMR-12), una Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (AMNT-12) y una Conferencia Mundial de Telecomunicaciones Internacionales (CMTI-12). ¿Qué temas principales se tratarán y qué desafíos y oportunidades supondrán probablemente para la UIT?*

» **Sami Al Basheer Al Morshid:** Todos y cada uno de estos importantes eventos tratarán asuntos relativos a las TIC y a las telecomunicaciones. La CMR-12 debatirá temas fundamentales, por ejemplo, cómo gestionar un espectro escaso para satisfacer nuevas necesidades, incluida la banda ancha inalámbrica, y cómo ayudar a los países a llevar a cabo la transición de la radiodifusión analógica a la digital. La BDT y la Oficina de Radiocomunicaciones (BR) están trabajando juntas en estos asuntos para ofrecer un mejor servicio a sus Miembros. Es probable que la AMNT-12 estudie posibilidades de reducir la brecha de la normalización para los países en desarrollo, nuevas Recomendaciones y directrices sobre conformidad e interfuncionamiento y cursos de formación sobre la aplicación de las Recomendaciones de la UIT. Entretanto, la BDT y la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) ya están colaborando para seguir progresando en estos ámbitos. Finalmente, la CMTI-12 examinará el Reglamento de las Telecomunicaciones Internacionales que, a la vista de los cambios que se han producido en el sector, debería incluir ahora aspectos esenciales de los trabajos de la BDT, tales como seguridad, mal uso de números, disposiciones relativas a la contabilidad, servicios de telecomunicaciones de emergencia y telecomunicaciones de auxilio en caso de catástrofe.



5 ¿Cuáles serán sus principales prioridades para los próximos cuatro años?

» **Sami Al Basheer Al Morshid:** Para concretizar la visión establecida por la CMDT-10, trabajaré con mis colegas de la UIT y con nuestros miembros a fin de establecer una base sólida para que la banda ancha crezca y se desarrolle en todas las regiones. Esto implica ayudar a los Estados Miembros a:

- instaurar un entorno de reglamentación y política que estimule la inversión en la industria de las TIC,
- planificar e instalar redes de banda ancha de la próxima generación, en particular en las escuelas,
- lograr la transición de la radiodifusión analógica a la digital para cumplir los plazos inminentes,
- crear capacidad para sustentar el futuro desarrollo de las TIC,
- utilizar las TIC para mejorar la planificación y respuesta ante emergencias,
- ofrecer seguridad a las redes de telecomunicaciones frente a las ciberamenazas.

6 La estructura "federal" de la UIT, constituida por la Secretaría General, el Sector de Radiocomunicaciones, el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones y el Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones, exige un espíritu de colaboración y de equipo. ¿Cuáles son las condiciones esenciales de un trabajo en equipo fructífero?

» **Sami Al Basheer Al Morshid:** Aunque cada Sector de la UIT tiene un mandato y un programa de trabajo propios, los funcionarios elegidos y su personal deberían siempre trabajar como "Una UIT" centrada en el interés general de la Unión. Este planteamiento global es fundamental para el funcionamiento adecuado de nuestra estructura federal.

Creo que la integridad, el respeto mutuo, la confianza y la comunicación abierta son los componentes fundamentales de un trabajo en equipo fructífero. Cuando se forma parte de un equipo de dirección, como he hecho con mis colegas electos, es esencial que cada uno de los miembros tenga en consideración las opiniones de los demás y exprese su parecer con confianza, de forma que se puedan tener en cuenta todas las contribuciones. Entonces, el grupo puede tomar decisiones fundadas en beneficio de la Unión.



7 *Se dice a menudo que la gente competente es la médula espinal de toda actividad económica u organización eficaz. ¿Qué desea decirle al personal con el que trabajará para llevar a cabo el Plan Estratégico y alcanzar los objetivos que se aprobarán durante la Conferencia de Plenipotenciarios para el periodo 2012–2015, con un presupuesto que también se decidirá durante esa conferencia para los mismos años?*

>> **Sami Al Basheer Al Morshid:** Desearía dar las gracias al personal de la UIT. Durante los últimos años hemos realizado juntos avances significativos de los que todos podemos estar orgullosos. Hoy están conectadas más millones de personas gracias a las reformas e iniciativas innovadoras emprendidas por nuestros miembros, con el apoyo de la Secretaría en la Sede y en las regiones.

Uno de los grandes activos de la UIT es su dirección y personal heterogéneos que representan muchas culturas de todo el mundo. Nadie tiene el monopolio de las ideas innovadoras. Todos podemos aportar algo, en función de nuestros antecedentes y experiencias. Con este fin, he tomado medidas para incluir a más personas en el proceso interno de adopción de decisiones de la BDT. Durante mi segundo mandato, pienso seguir potenciando al personal de la BDT en la Sede y sobre el terreno, de forma que pueda satisfacer las necesidades de nuestros miembros con mayor rapidez y eficacia.

El Plan de Acción de Hyderabad es un Plan ambicioso diseñado y aprobado por nuestros Miembros para el próximo periodo de cuatro años. La fortaleza y diversidad de nuestro equipo, junto con el enorme potencial de la reciente innovación tecnológica, nos ayudará a alcanzar nuestros objetivos comunes. Miro al futuro con gran expectación y emoción. Somos afortunados de trabajar en un sector fascinante en el que la cooperación, la innovación y la creatividad pueden literalmente cambiar el mundo.







Entrevista a *Héctor Olavarria-Tapia (México)*

Candidato al puesto de Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones

1 *Una misión fundamental de la UIT es contribuir a facilitar el acceso equitativo, sostenible y asequible a las telecomunicaciones y a las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) con el fin de estimular un mayor desarrollo económico y social. Dada su experiencia ¿se considera usted preparado para llevar a cabo esta misión durante los próximos años, y cuáles son sus expectativas?*

» Héctor Olavarria-Tapia: Como encargado de fijar la política de telecomunicaciones en México, una de mis principales preocupaciones ha sido incrementar la penetración de servicios de telecomunicaciones y facilitar el uso de las TIC en mayores sectores de la población, convencido de que es un factor determinante para el desarrollo económico y social del país.

He coordinado diversos proyectos dirigidos a satisfacer estos fines, tales como: licitación del espectro radioeléctrico, para aumentar la competitividad en el sector y

el mejoramiento de la calidad y penetración de servicios de cuarta generación; utilización de capacidad existente en la red eléctrica mexicana, para el transporte de datos en el territorio nacional; consolidación de áreas de servicio local, a fin de eliminar cargos de larga distancia entre algunas ciudades vecinas; instrumentación del Fideicomiso del Fondo de Cobertura Social, que ha permitido llevar servicios a más de 8.500 localidades rurales, bajo un esquema de participación público-privada.

En el plano internacional, he impulsado el Proyecto Mesoamérica, con la finalidad de armonizar la regulación regional para la operación de fibra óptica del sistema eléctrico centroamericano; la utilización de cierta capacidad de dicha red para fines públicos, y la reducción de tarifas de larga distancia y *roaming*.

A través de la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones (CITEL), en donde actualmente ocupo la presidencia del Comité Directivo Permanente, he podido impulsar propuestas para expandir el uso de las TIC en el mundo, especialmente a grupos marginados.

La diversidad geográfica, cultural y social que tiene México, característica de muchos países en desarrollo, y la experiencia en colaborar internacionalmente en la atención de problemas comunes, me permiten contar con las bases necesarias para contribuir a la noble labor que realiza la BDT.

2 ¿Qué dificultades planteará y qué oportunidades ofrecerá la ejecución del Plan de Acción de Hyderabad adoptado en la última Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones (CMDT-10) en la India?

» Héctor Olavarría-Tapia: El Plan de Acción de Hyderabad refleja las necesidades y aspiraciones de los Estados Miembros y Miembros de Sector en temas como: infraestructura de la información y la comunicación; ciberseguridad y aplicaciones; entorno habilitador; creación de capacidades; países menos adelantados; atención a situaciones de emergencias. Adicionalmente, incorpora las líneas de acción encomendadas a la UIT en el Plan de Acción de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI) y los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Retos en su ejecución:

- Recursos económicos y humanos limitados que nos obligan a ser creativos y eficientes en la aplicación de los mismos.
- En un plan de acción ambicioso como el de Hyderabad, debemos mantenernos centrados en la atención de las prioridades del sector, sin apartarnos de las funciones de la UIT.

- Estar en posibilidad de prestar asistencia en situaciones de emergencia no previstas, sin desatender las acciones acordadas en Hyderabad.
- Atender con base al consenso alcanzado, aquellos temas en que los países presentan distintos puntos de vista.
- Frente a la crisis económica mundial que vivimos, cumplir con las acciones encomendadas a la UIT en los plazos establecidos.

Oportunidades:

Identifico 3 oportunidades esenciales: articulación, eficiencia y trabajo en red. En este sentido, la UIT se debe mantener como:

- El organismo internacional capaz de facilitar la articulación de los diversos actores internacionales en la atención de las prioridades de desarrollo planteadas en el Plan de Acción.
- Formador de redes de ayuda mutua.
- Promotor de acciones que tengan un efecto habilitador o multiplicador.
- El órgano de excelencia en materia de telecomunicaciones y de las TIC.

3 *El mundo de las TIC está cambiando con rapidez. Aumentar la afiliación a los Sectores de la UIT será fundamental para ampliar y reforzar la Unión con el fin de que siga satisfaciendo las necesidades de un incipiente mercado de las TIC ¿Cómo se puede mejorar el sistema de afiliación de la UIT para atraer y recibir a nuevos miembros de todas las ramificaciones de las TIC, de los actores tradicionales a los recién llegados al mercado, y conservar a los miembros que ya participan en los tres Sectores?*

» **Héctor Olavarría-Tapia:** Debemos fomentar una mayor participación de los Miembros de Sector en la implementación de los programas de la UIT. Esto permitirá contar con mayores elementos para lograr una evaluación objetiva de los resultados alcanzados, así como asegurar una mayor sostenibilidad de los mismos y acrecentar nuestros conocimientos de las necesidades de los Miembros del Sector.

Por otra parte, la UIT cuenta con información actualizada en materia de telecomunicaciones, fruto de estudios, informes y publicaciones que realiza. Se requiere de una promoción estratégica a fin de que las empresas involucradas en el sector conozcan el trabajo que realiza la UIT y se interesen en la elaboración de estudios y estadísticas y/o de sus resultados.

Las telecomunicaciones son el medio de comunicación por excelencia de nuestras sociedades. Sin embargo, no todo está limitado a infraestructura. El contenido y aplicaciones de las comunicaciones involucran a diferentes sectores que utilizan este medio para difundir sus estrategias y políticas. En ese sentido, se debe fomentar la participación de nuevos agentes que aporten ideas y recursos para el mejoramiento de las condiciones de vida de nuestras sociedades.

Las telecomunicaciones representan una de las actividades más importantes en la vida económica de los países, y requerimos que los trabajos de la UIT se perciban en esta misma dimensión. Si logramos esto, los diferentes agentes del sector sin duda se acercarán aún más.



4 En 2012, la UIT celebrará una Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (CMR-12), una Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (AMNT-12) y una Conferencia Mundial de Telecomunicaciones Internacionales (CMTI-12) ¿Qué temas principales se tratarán y qué desafíos y oportunidades supondrán probablemente para la UIT?

» **Héctor Olavarría-Tapia:** Si revisamos la agenda del Sector de Radiocomunicaciones y los temas que serán discutidos en la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones, no podemos dejar de lado la labor del GT 5D en cuanto a las directrices para la implementación de los sistemas IMT en los países en desarrollo.

La Resolución 9 de Hyderabad, versa sobre la participación de los países en desarrollo en la gestión del espectro y las necesidades especiales de estos, en particular las relacionadas con el apagón analógico, o el tema de la gestión del espectro para los casos de emergencia y situaciones de catástrofe, tema de preocupación recurrente en el Sector de Desarrollo, por lo que la CMR será fundamental para adoptar decisiones al respecto.

Si hablamos del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones, tenemos el tema de la disparidad en materia de normalización, que me parece que más que un tema de un determinado sector, es un tema de la UIT, que debe ser abordado desde distintos ángulos.

Las discusiones surgidas a partir de que se retomó el Reglamento de las Telecomunicaciones Internacionales y la viabilidad de celebrar una Conferencia Mundial sobre Telecomunicaciones Internacionales, ha dejado claro que existen preocupaciones relacionados en el tema de desarrollo entre los Estados Miembros. Por lo tanto, es indispensable el involucramiento de la BDT en el debate sobre este Reglamento.

5 ¿Cuáles serán sus principales prioridades para los próximos cuatro años?

» **Héctor Olavarría-Tapia: Articulación:**

Las cumbres regionales han permitido reunir a los diversos organismos de la ONU, agencias de desarrollo internacional y regional, y organismos gubernamentales para que tengan en cuenta las prioridades regionales de manera planificada, por lo que daría continuidad a éstas y a su vez aprovecharía esta oportunidad para fortalecer las capacidades de coordinación y apoyo de las oficinas regionales de la UIT.

Eficiencia: El establecimiento de criterios para medir el impacto de las actividades de la UIT en el alcance de los objetivos del Plan de Acción, así como criterios para priorizar las acciones a proyectos que tengan efectos habilitadores y desencadenantes.

Trabajo en red: Una clara identificación de las fortalezas y capacidades de las regiones y Estados Miembros contribuirá a definir mecanismos de colaboración y comunicación que darán lugar a la creación de redes de asistencia mutua para la atención a los objetivos plan-

Las emergencias y catástrofes son un motivo constante de inquietud



teados. Asimismo, tener fácil acceso a los resultados de las Comisiones de Estudio permitirá adaptar las necesidades de los miembros a las opciones actuales.

Fortalecidas estas condiciones estaremos en mejores condiciones para prestar atención a las necesidades plasmadas en el Plan de Acción, para ello tendremos una clara identificación de las áreas de oportunidad a nivel regional y las capacidades para atenderlas. Propongo utilizar las redes y los mecanismos de colaboración existentes para generar capacidades en la región para responder a sus propias necesidades. Habrá que apoyar áreas que tengan efectos habilitadores o desencadenantes. Por último, es necesario medir el impacto, el alcance y la sostenibilidad de los avances de las telecomunicaciones en cada región, con especial énfasis en los países menos adelantados y los grupos tradicionalmente marginados.

6 *La estructura “federal” de la UIT, constituida por la Secretaría General, el Sector de Radiocomunicaciones, el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones y el Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones, exige un espíritu de colaboración y de equipo ¿Cuáles son las condiciones esenciales de un trabajo en equipo fructífero?*

» **Héctor Olavarría-Tapia:** Veo a la UIT como una unidad en la que sus distintas áreas trabajan por un objetivo común: hacer realidad el derecho a la comunicación.

Si bien cada una de las áreas realiza tareas específicas para lograr este objetivo, las líneas abiertas de coordinación entre sus integrantes, permite aumentar la eficacia de recursos y economizar tiempos en el cumplimiento de la misión de la Unión.

A manera de ejemplo, esta necesidad se hace presente en la respuesta de la UIT a situaciones de desastre en los que las distintas partes de la Unión trabajan conjuntamente en la prevención, atención de la emergencia y restablecimiento de los servicios.



7 *Se dice a menudo que la gente competente es la médula espinal de toda actividad económica u organización eficaz ¿Qué desea decirle al personal con el que trabajará para llevar a cabo el Plan Estratégico y alcanzar los objetivos que se aprobarán durante la Conferencia de Plenipotenciarios para el periodo 2012–2015, con un presupuesto que también se decidirá durante esa Conferencia para los mismos años?*

>> **Héctor Olavarría-Tapia:** La experiencia del personal de la UIT, lo mismo que su conocimiento, es invaluable. Después de trabajar cerca de muchas organizaciones, puedo decir que el de la Unión es de los más calificados con los que he tenido oportunidad de interactuar, además de que su compromiso con los fines que se persiguen es innegable.

En la UIT tenemos a los mejores especialistas del mundo, quienes han trabajado por muchos años para afrontar problemas y hallar soluciones.

Creo que para aprovechar esto en beneficio de todos, las ideas deben fluir, desde adentro, permearse, a fin de aprovechar todo este capital humano.

La comunicación es la razón de ser de la UIT. El despliegue de infraestructura sólo cobra sentido si permite acercar a las personas, intercambiar ideas y conocimiento. Pongamos el ejemplo desde adentro.

Cada uno de los miembros del personal de la UIT tiene una experiencia y una formación que se deben aprovechar, en beneficio de los mejores intereses de la población y la sociedad.

Mi mensaje para ellos es que sería un honor y un privilegio ser parte de ese equipo, a fin de poder coadyuvar en lograr el objetivo de honrar el derecho fundamental a la comunicación.

Biografía

Héctor Olavarría-Tapia (México) tiene una licenciatura en Derecho de la Universidad Anáhuac, México, y una maestría en Derecho Económico Internacional de la Universidad de Warwick, Reino Unido.

Ha trabajado durante trece años a nivel dirección en la administración pública federal, especializado en telecomunicaciones.

De 1997 a 2003, trabajó en la Comisión Federal de Telecomunicaciones colaborando en el diseño y la ejecución de las primeras licitaciones del espectro radioeléctrico. Participó en la elaboración del marco regulatorio necesario para la apertura de la competencia en México.

En la Comisión Nacional de los Derechos Humanos, elaboró el primer sistema operativo de diagnóstico sobre la situación

que guardan los derechos humanos a nivel nacional, lo que permitió reducir en más de 50% los tiempos de consulta de principales violaciones.

El Sr. Olavarría-Tapia ocupa actualmente el cargo de Director General de Política de Telecomunicaciones y de Radiodifusión en la Secretaría de Comunicaciones y Transportes y ha sido designado como encargado del Despacho de la Subsecretaría de Comunicaciones.

Ha publicado artículos en diversos medios, destacando: ¿Quién domina los nombres de dominio?; La Civilización de la Convergencia; El Fallo de la OMC en Telecomunicaciones; La Globalización del Espectro.



Entrevista a *Brahima Sanou (Burkina Faso)*

Candidato al puesto de Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones

1 *Una misión fundamental de la UIT es contribuir a facilitar el acceso equitativo, sostenible y asequible a las telecomunicaciones y a las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) con el fin de estimular un mayor desarrollo económico y social. Dada su experiencia ¿se considera usted preparado para llevar a cabo esta misión durante los próximos años, y cuáles son sus expectativas?*

» **Brahima Sanou:** La robustez, fiabilidad y seguridad de la red mundial de telecomunicaciones/TIC y los servicios mundiales de telecomunicaciones/TIC vienen determinadas por las de su eslabón más débil. Mis 30 años de experiencia, primero en el sector de las telecomunicaciones de Burkina Faso, que pertenece al

grupo de países menos adelantados (PMA) y además no tiene salida al mar, después en el organismo que supervisa las actividades de la UIT, como miembro del Consejo de la UIT y por último como Director Regional de la UIT para África, región que ha tenido que hacer frente a los mayores problemas de desarrollo, me han permitido comprender con toda claridad la misión fundamental de la UIT. Por este motivo, si soy elegido Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones (BDT), podré contribuir plenamente a alcanzar los objetivos fijados para los próximos años, dado que mi experiencia me permite comprender las necesidades de nuestros Miembros y sus peculiaridades geográficas y económicas para ejecutar los programas y actividades diseñados en la base.

2 ¿Qué dificultades planteará y qué oportunidades ofrecerá la ejecución del Plan de Acción de Hyderabad adoptado en la última Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones (CMDT-10) en la India?

» **Brahima Sanou:** El reto más importante será movilizar los recursos nacionales, regionales e internacionales mediante alianzas, a fin de llevar a la práctica las iniciativas regionales que los miembros hayan desarrollado coordinadamente. Los resultados de las reuniones preparatorias regionales de la Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones (CMDT-10) nos muestran que las prioridades actuales, especialmente en lo que se refiere a las ciberaplicaciones, la transición de la radiodifusión analógica a la digital y el desarrollo de la banda ancha, tienen carácter transregional. También somos conscientes de que las diversas regiones se encuentran en diferentes fases de resolución de estos problemas. Para mantener su pertinencia y eficacia, la BDT deberá soportar la ejecución vertical en cada región mediante la sinergia horizontal y transregional a fin de promover la aplicación de soluciones compartidas

y buenas prácticas. A este efecto, los cinco programas adoptados por la CMDT-10 son las herramientas idóneas para compartir soluciones y buenas prácticas. También es importante identificar y prestar la debida atención a productos y servicios emblemáticos gracias a los cuales la BDT pueda continuar mejorando la relevancia de la UIT para otros beneficiarios y partes interesadas. En mi opinión, los Estados Miembros manifestaron con toda claridad en la CMDT-10 cómo desean que se ejecuten estos programas.

3 El mundo de las TIC está cambiando con rapidez. Aumentar la afiliación a los Sectores de la UIT será fundamental para ampliar y reforzar la Unión con el fin de que siga satisfaciendo las necesidades de un incipiente mercado de las TIC ¿Cómo se puede mejorar el sistema de afiliación de la UIT para atraer y recibir a nuevos miembros de todas las ramificaciones de las TIC, de los actores tradicionales a los recién llegados al mercado, y conservar a los miembros que ya participan en los tres Sectores?



» **Brahima Sanou:** Los Miembros de Sector sólo se adherirán a la UIT si consideran que su pertenencia ofrece un valor añadido para resolver los problemas que se les plantean, muy diversos y en continuo cambio. Para atraer nuevos Miembros de Sector y fidelizar los actuales, la UIT debe esforzarse en comprender más a fondo esta gama tan diversa de necesidades y preocupaciones a fin de proponer anticipadamente soluciones adecuadas que den respuesta a las mismas. La Unión debe realizar un esfuerzo decidido para atraer a todos los nuevos interesados en las TIC garantizando al mismo tiempo la retención de sus actuales miembros. Para ello es necesario que cada uno encuentre un valor añadido que responda a la dinámica de sus necesidades.

4 *En 2012, la UIT celebrará una Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (CMR-12), una Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (AMNT-12) y una Conferencia Mundial de Telecomunicaciones Internacionales (CMTI-12) ¿Qué temas principales se tratarán y qué desafíos y oportunidades supondrán probablemente para la UIT?*

» **Brahima Sanou:** Las cuestiones clave de interés directo para el desarrollo de las telecomunicaciones son las siguientes:

- las cuestiones asociadas al dividendo digital, entre otros, que ofrecerá un espectro adecuado que se podrá utilizar para facilitar el acceso universal en banda ancha a bajo costo;
- cuestiones relacionadas con la diferencia existente entre los países desarrollados y en desarrollo en materia de normalización, de modo que se permita a estos últimos participar plenamente en los trabajos de normalización de la UIT;
- cuestiones asociadas a la convergencia de las infraestructuras y servicios de telecomunicaciones/TIC y los retos y oportunidades correspondientes.

En mi opinión, la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones y la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones de 2012 revisten una importancia particular para los países en desarrollo, especialmente si se considera que la banda ancha está destinada a actuar como catalizador para la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), ya sea en el ámbito de la salud, la educación, el gobierno o el comercio, por citar algunos. Me gustaría que estas cuestiones se abordasen con la máxima transparencia, anteponiendo el mejor interés de los miembros a cualquier otro.



5 ¿Cuáles serán sus principales prioridades para los próximos cuatro años?

» **Brahima Sanou:** Mis prioridades en la ejecución del Plan Estratégico y del Plan Operacional para los próximos años son las siguientes:

- movilizar los recursos necesarios para la puesta en marcha del Plan de Acción de Hyderabad;
- fortalecer un entorno favorable para captar inversiones privadas con destino al desarrollo de la banda ancha y servicios asociados;
- fortalecer la creación de alianzas y de mecanismos de cooperación fundamentados en las ventajas comparativas con las organizaciones regionales, otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, el sector privado y otras partes interesadas;
- asistir a los países en la definición y puesta en práctica de políticas y estrategias de prevención y gestión de catástrofes;
- promover el papel de la mujer y de la juventud en la creación de soluciones TIC para el desarrollo.

Apoyaré estas acciones prioritarias con un gobierno prudente basado en resultados, en un contexto de transparencia, motivación del personal centrada en el trabajo y en la productividad, y mediante el fortalecimiento de la presencia regional.

6 *La estructura "federal" de la UIT, constituida por la Secretaría General, el Sector de Radiocomunicaciones, el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones y el Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones, exige un espíritu de colaboración y de equipo ¿Cuáles son las condiciones esenciales de un trabajo en equipo fructífero?*



» **Brahima Sanou:** Mi experiencia en este campo me indica que lo más importante para los miembros no es la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones, la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones ni la Oficina de Radiocomunicaciones, sino el suministro puntual de los productos y servicios de la UIT. El reparto de tareas entre las Oficinas y la Secretaría General no constituye un fin en sí mismo, sino un sistema que pretende optimizar el suministro de productos y servicios en nombre de la UIT. Permítaseme, pues, que resuma las características fundamentales del espíritu de equipo con la siguiente frase: “cada individuo debe intentar trabajar por el éxito y la gloria de otros”. La estructura “federal” es, hasta cierto punto, una faceta del patrimonio cultural de la Unión. Albergó la profunda convicción de que la excelente colaboración entre los tres Sectores y con la Secretaría General sólo puede servir para fortalecer la UIT, y tengo sobrada fama de jugador de equipo. Por todo ello, me comprometo a colaborar con los otros funcionarios electos, estrechamente y con total transparencia, para su mayor éxito y gloria.

7 *Se dice a menudo que la gente competente es la médula espinal de toda actividad económica u organización eficaz ¿Qué desea decirle al personal con el que trabajará para llevar a cabo el Plan Estratégico y alcanzar los objetivos que se aprobarán durante la Conferencia de Plenipotenciarios para el periodo 2012–2015, con un presupuesto que también se decidirá durante esa Conferencia para los mismos años?*

» **Brahima Sanou:** Dado que la UIT es un proveedor de servicios, su activo clave y principal factor de producción es su personal. Ésta es al mismo tiempo su mayor riqueza, que debe salvaguardarse y alimentarse creando sinergias entre los objetivos de la UIT y las necesidades de sus funcionarios, y armonizando la dinámica del grupo con la realización personal de los individuos. El trabajo y la productividad seguirán siendo la referencia primordial de mi actuación como entrenador, y para ello procuraré armonizar el rigor con el consenso.

Biografía

El Sr. Brahima Sanou tiene a sus espaldas 30 años de experiencia en el sector de las telecomunicaciones/TIC, 12 de los cuales en calidad de funcionario de la UIT, 10 de ellos como Director Regional de la UIT para África, la mayor región en número de países y la que tiene que hacer frente a los mayores problemas de desarrollo (donde se encuentran 28 de los 48 PMA del mundo) en un entorno plurilingüe (inglés, francés, español y portugués).

Tiene asimismo una amplia experiencia del exterior, y ha sido miembro del Consejo de la UIT durante casi 10 años. También ha representado a un grupo de 15 países africanos en la Junta de Gobierno de INTELSAT durante los años 1990. En su país, el Sr. Sanou ha ostentado diversos cargos ejecutivos en el sector de las telecomunicaciones y ha sido ascendido al rango de Caballero de la Orden Nacional de Burkina Faso.

Ha estudiado ingeniería de telecomunicación y ostenta asimismo un diploma de posgraduado expedido por el Centro de Estudios Financieros, Económicos y Bancarios de París, lo que le confiere la capacidad y apertura de miras necesarias para comprender los aspectos económicos y financieros de los problemas de desarrollo de las telecomunicaciones/TIC.

Es asimismo coautor del primer informe sobre la repercusión en el sector de las telecomunicaciones de África del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (GATT) de la OMC. En reconocimiento de su vasta experiencia en este ámbito y por sus desvelos en pro de los problemas cotidianos de los países en desarrollo, fue elegido máximo “Gestor privado o público”, premio que le otorgó *Africa Telecom People* en 2007.

Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones (RRB) (12 cargos)

Región A (Américas) (2 escaños)	Región B (Europa Occidental) (2 escaños)	Región C (Europa Oriental y Asia Septentrional) (2 escaños)	Región D (África) (3 escaños)	Región E (Asia y Australasia) (3 escaños)
Ricardo Luis TERÁN (República Argentina)	Alfredo MAGENTA (Italia)	Aurelian Sorinel CALINCIUC (Rumania)	Haroun Mahamat BADAOUY (Chad)	Nader Shah ARIAN (Afganistán)
Julie NAPIER ZOLLER* (Estados Unidos)	Peter MAJOR (Hungria)	Baiysh NURMATOV* (República Kirguisa)	Mustapha BESSI (Marruecos)	Nasser BIN HAMMAD (Emiratos Árabes Unidos)
	Mindaugas ZILINSKAS* (Lituania)	Momcilo SIMIĆ (Serbia)	Stanley Kaige KIBE (Kenya)	Alireza DARVISHI (República Islámica del Irán)
		Victor STRELETS (Federación de Rusia)	Simon KOFFI (Côte d'Ivoire)	Ali R. EBADI (Malasia)
				P. K. GARG* (India)
				Yasuhiko ITO (Japón)
				Mian Muhammad JAVED (Pakistán)

*Actualmente, miembro de la RRB.

Estados Miembros del Consejo (actualmente, 46 escaños)

Región A (Américas) (8 escaños)	Región B (Europa Occidental) (8 escaños)	Región C (Europa Oriental y Asia Septentrional) (5 escaños)	Región D (África) (13 escaños)	Región E (Asia y Australasia) (12 escaños)
Argentina* Brasil* Canadá* Colombia Costa Rica Cuba* Ecuador México* Paraguay Estados Unidos* Venezuela*	Francia* Alemania* Grecia Italia* España* Suecia* Suiza* Turquía*	Azerbaiyán Bulgaria* República Checa* Polonia Rumania* Federación de Rusia* Ucrania*	Argelia* Burkina Faso* Camerún* Chad Côte d'Ivoire Egipto* Ghana* Kenya* Malawi Malí* Mauricio Marruecos* Nigeria* Rwanda Senegal* República Sudafricana* Sudán Tanzanía* Túnez* Uganda	Australia* Bangladesh China* India* Indonesia* Japón* Corea (Rep. de)* Kuwait Malasia* Líbano Pakistán* Filipinas* Arabia Saudita* Sri Lanka República Árabe Siria Tailandia* Emiratos Árabes Unidos*

*Actualmente, Estado Miembro del Consejo.

Nota: La información facilitada en ambos cuadros ha sido corregida el 4 de septiembre de 2010.

WSIS+5

Report on the World Summit on the Information Society Plus Five

ITU's five-year contribution to
the WSIS Implementation and
Follow-up (2005-2010)

Report available at:

www.itu.int/itu-wsis



World Summit
on the Information Society
Turning targets into action

Geneva 2003
Tunis 2005



Recordando a Donald Maitland

Informe sobre *El Eslabón Perdido*: el legado de Maitland



■ Recordar a Donald Maitland, que murió el 22 agosto 2010 a los 88 años, es también recordar su legado: encauzar el desarrollo de las telecomunicaciones por un camino integrador de dimensión mundial. Su clarividencia, en una época en la que casi la mitad de los habitantes del mundo vivían en países con menos de una línea telefónica por cada 100 habitantes, puso en marcha el crecimiento de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) como las conocemos hoy en día.

Se escogió a Donald Maitland para presidir la Comisión Independiente para el Desarrollo Mundial de las Telecomunicaciones, instituida en mayo de 1983 por resolución de la Conferencia de Plenipotenciarios de la UIT celebrada en Nairobi (Kenya) en 1982. El mandato de la Comisión era identificar los obstáculos que

impedían el desarrollo de las infraestructuras de comunicaciones, y recomendar procedimientos para estimular la expansión de las telecomunicaciones en todo el mundo.

El título oficial del informe de esta Comisión es *El Eslabón Perdido*, aunque siempre se ha conocido como Informe Maitland. En la carta de presentación de este Informe, dirigida al entonces Secretario General de la UIT, Richard Butler (Australia) en enero de 1985, Donald Maitland escribió: “Le estamos agradecidos por habernos invitado a formar parte de esta Comisión... El reto ha sido formidable pero la tarea nos ha resultado gratificante”.

El Informe Maitland señaló a la atención internacional el enorme desequilibrio del acceso telefónico entre países desarrollados y en desarrollo. La Comisión alcanzó la conclusión unánime de que el burdo

y creciente desequilibrio del reparto de las telecomunicaciones por todo el mundo no se podía tolerar. En aquel momento, tres cuartas partes de los 600 millones de teléfonos que había en el planeta, se concentraban en sólo nueve países industrializados.

En la introducción del Informe, la Comisión señaló que el ritmo de innovación tecnológica era tal que los habitantes del mundo industrializado esperaban disfrutar de todos los beneficios de la llamada “sociedad de la información” para finales del siglo XX. Sin embargo, la situación en el mundo en desarrollo contrastaba radicalmente con la de los países desarrollados. “En la mayoría de los países en desarrollo, el sistema de telecomunicaciones es inadecuado para sostener servicios esenciales. En extensas zonas territoriales no existe ningún sistema. Y tal disparidad no es aceptable en nombre de la

Sir Donald Maitland plantando un árbol simbólico con ocasión de la reunión de octubre de 1984 de la Comisión Independiente para el Desarrollo Mundial de las Telecomunicaciones, celebrada en Arusha. Aquí aparece con las autoridades de Tanzania y miembros de la Comisión

humanidad ni sobre la base del interés común”, declaró la Comisión.

El Informe Maitland subrayaba la correlación directa entre la disponibilidad de infraestructuras de telecomunicaciones y el acceso a las mismas, y el crecimiento económico de un país. Denunciaba las carencias en accesos y servicios, y señalaba las disparidades entre los países ricos y los pobres, entre los privilegiados y los desfavorecidos en el seno de una determinada sociedad y entre los que viven en zonas rurales y aquellos que habitan en áreas urbanas.

Como forma de superar esta situación, la Comisión fijó el objetivo de que para principios del siglo XXI prácticamente toda la humanidad estuviera a corta distancia del teléfono con todos los beneficios que esto podría comportar. Para alcanzar este objetivo, los países desarrollados se dedicaron a extender sus redes, que ya gozaban de alta disponibilidad, a las partes más desfavorecidas de su población, y a mejorar la calidad de funcionamiento de las redes existentes, haciendo hincapié en el servicio universal: servicio telefónico individual en cada hogar. Los países en desarrollo se han ocupado principalmente del acceso universal, esforzándose por proporcionar acceso a tantas personas como sea posible, aunque ello suponga que éste sea compartido.

En 1985, había menos de un millón de teléfonos móviles en todo el mundo y sólo unas decenas de miles de usuarios de Internet (en aquellos momentos no existía todavía la *World Wide Web*). Considerando la situación en 2010, se han realizado ciertamente progresos enormes. La UIT estima que para finales de 2010 habrá 5.000 millones de abonos a la telefonía móvil en todo el mundo y que casi 2.000 millones de personas tienen ya acceso a Internet. No obstante queda pendiente una ingente labor por hacer: las tres cuartas partes de los habitantes del planeta siguen sin tener acceso a Internet. Nos amenaza la brecha digital.

El Informe Maitland sirvió de acicate a la inversión en el desarrollo de las telecomunicaciones, que acompañó a la puesta en práctica de nuevas tecnologías y estrategias innovadoras, y facilitó el conocimiento a grandes rasgos de los efectos socioeconómicos de las infraestructuras de comunicación. Esto se tradujo en un desarrollo notable de las telecomunicaciones en todo el mundo y en el decidido esfuerzo de reducir las disparidades en cuanto accesos y servicios.

Donald James Dundas Maitland nació en Edimburgo (Escocia) el 16 agosto de 1922 y alcanzó muchos logros durante su vida, principalmente en su calidad de diplomático.

Antes de presidir esta Comisión, Sir Donald fue Subsecretario Permanente del Departamento de Energía del Reino Unido (1980–1982); Adjunto del Subsecretario Permanente de Estado (Ministerio de Relaciones Exteriores y de la Commonwealth) (1979–1980), Embajador y Representante Permanente del Reino Unido ante la Comunidad Económica Europea (Bruselas) (1975–1979), Subsecretario Adjunto de Estado (Ministerio de Relaciones Exteriores y de la Commonwealth) (1974–1975), Miembro del Grupo de la Commonwealth del Reino Unido sobre Comercio, Ayuda y Desarrollo (1975), Embajador y Representante Permanente del Reino Unido ante las Naciones Unidas (Nueva York) (1973–1974), Jefe de la Secretaría de Prensa del Primer Ministro (1969–1970). Entre 1947 y 1969, desempeñó varios cargos diplomáticos en Oriente Medio, África del Norte, y el Ministerio de Relaciones Exteriores y de la Commonwealth.

En la UIT siempre se recordará a Donald Maitland por su contribución al objetivo de conectar el mundo. ■



Houlin Zhao, Vicesecretario General de la UIT, con el Excmo. Sr. Ramos Horta, Presidente de Timor Leste, durante su visita al país el 21 de julio de 2010

La UIT da la bienvenida a Timor-Leste como su 192.º Estado Miembro

El 24 de agosto de 2010, la República Democrática de Timor-Leste se convirtió en el 192.º Estado Miembro de la UIT. Este país, que obtuvo su independencia el 20 de mayo de 2002, siendo el primer Estado soberano en alcanzarla en el siglo XXI, utiliza el código de marcación internacional +670, el cual fue asignado por la UIT en 2002.

“Damos cordialmente la bienvenida a Timor-Leste que ha entrado a formar parte de la familia de la UIT y confiamos en que, trabajando conjuntamente, impulsemos un rápido desarrollo de las TIC en todo el país”, dijo el Secretario General de la UIT, Hamadoun Touré. “Los pequeños Estados insulares, tales como Timor-Leste, pueden beneficiarse enormemente del poder de la moderna conectividad, especialmente en las áreas de los servicios móviles e inalámbricos de banda ancha. La UIT se ha comprometido a conectar el mundo, y el acceso de Timor-Leste a la Unión nos ayuda a seguir adelante con ese deseo”.

En 2006, la Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones adoptó la Resolución 25, en la que reconocía que una red fiable de telecomunicaciones es indispensable para el desarrollo socioeconómico de los países, en particular de aquellos que han sufrido

catástrofes naturales, conflictos internos o guerras. Reconocía asimismo que estos países (entre los que figura Timor-Leste) no podrán mejorar su sistema de telecomunicaciones hasta un nivel aceptable sin ayuda de la comunidad internacional. Se pidió a los Estados Miembros de la UIT que ofrecieran toda la ayuda y el apoyo posibles a los Gobiernos de estos países, ya fuera bilateralmente o por medio de las actividades de la Unión.

El terreno montañoso de Timor-Leste supone un reto a la hora de mantener conectados a sus habitantes. Las cifras que maneja la UIT (correspondientes a 2009) indican una densidad de líneas telefónicas fijas (número de líneas por cada 100 habitantes) de sólo el 0,2% y una penetración del servicio móvil ligeramente superior al 29,1%. La conectividad móvil está creciendo muy rápidamente, con un ritmo que superaba el 200% en 2009.

Timor-Leste participará por primera vez en la Conferencia de Plenipotenciarios, que tendrá lugar en Guadalajara (México) del 4 al 22 de octubre de 2010, uniendo su voz a la institución más veterana en el ámbito de las TIC.



La UIT lanza un llamamiento para prestar asistencia a las víctimas de las inundaciones en Pakistán

La UIT ha respondido a una petición urgente del Gobierno de Pakistán para prestar asistencia a las víctimas de las inundaciones en ese país. Más de 15 millones de personas han quedado desplazadas y vastas extensiones de fértil tierra agrícola han quedado anegadas, amenazando así las condiciones de vida de otros varios millones de personas con graves repercusiones a largo plazo para la vida económica y social del país.

Ante la tremenda magnitud del desastre, la UIT ha respondido a la petición de acelerar la ayuda lanzada por el Secretario General de las Naciones Unidas Ban Ki-moon.

La UIT participa en un esfuerzo internacional coordinado a escala del sistema de las Naciones Unidas para prestar asistencia en las labores de socorro y reconstrucción posteriores a esta pavorosa catástrofe natural. Como primera medida, la UIT ha enviado 100 terminales de satélite de banda ancha, a fin de restablecer los recursos esenciales de telecomunicaciones que se necesitan con urgencia para ayudar a las labores humanitarias y de socorro en curso. Estos equipos están destinados a las autoridades, a fin de que puedan coordinar la logística humana en el terreno, facilitar las comunicaciones básicas de los trabajadores de la ayuda

humanitaria y montar instalaciones de telemedicina en beneficio de las víctimas.

La UIT contribuye habitualmente a la ayuda en materia de telecomunicaciones de emergencia tras las catástrofes humanitarias, como fue el caso en los devastadores terremotos de Haití, de enero de 2010, y de Pakistán en 2005, así como en muchas otras partes del mundo.

A petición del Gobierno de Pakistán, la UIT lanzó un llamamiento para obtener ayuda financiera y creó un Fondo para la Rehabilitación de la Infraestructura de Telecomunicaciones de Pakistán. La UIT no distribuirá el dinero de este Fondo, sino que aplicará sus estrictos procedimientos de compra y seguimiento a la utilización de los fondos para la rehabilitación de la infraestructura de telecomunicaciones de Pakistán tras las inundaciones. Hasta que no se retiren las aguas, no podrá hacerse una estimación precisa del alcance de los daños en la infraestructura de telecomunicaciones. La UIT tiene intención de llevar a cabo, de manera conjunta con el Gobierno y los operadores, una evaluación de las interrupciones y los daños sufridos por la red, y contribuirá al proceso de reconstrucción.

Los nuevos satélites de comunicaciones RASCOM y NILESAT impulsan la conectividad en África y Oriente Medio

El 4 de agosto de 2010, la UIT celebró el comienzo de una nueva era de conectividad panregional con ocasión del éxito del lanzamiento de los satélites de comunicaciones RASCOM-QAF1R y NILESAT 201. Estos nuevos satélites, lanzados a bordo del cohete Ariane 5 desde el Puerto Espacial de Kourou en la Guyana francesa, mejorarán el acceso a una amplia gama de servicios de las tecnologías de la información y comunicación (TIC) para millones de personas en África y el Oriente Medio.

Además de facilitar el acceso a los servicios TIC que las empresas necesitan para competir en los actuales mercados mundiales, estos nuevos sistemas difundirán

programas de noticias y entretenimiento. Además, servirán de plataforma para nuevas aplicaciones en ámbitos tales como la educación a distancia y la telemedicina, que serán vitales para mejorar la vida de las poblaciones locales y ayudar a los gobiernos a alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, cuyo logro ha sido fijado para dentro de cinco años solamente.

A juicio del Secretario General de la UIT, Dr. Touré, que asistió a este acontecimiento en Kourou: “El lanzamiento de sistemas de satélites modernos ha sido desde hace mucho tiempo un sueño muy apreciado por la región y sus poblaciones. Este lanzamiento representa otro importante hito en los esfuerzos por conectar mejor a las comunidades de la región. Además de proporcionar conexiones internacionales a bajo costo entre los países africanos y conectar aldeas aisladas mediante terminales de bajo costo, el satélite RASCOM-QAF1R proporcionará servicios de radiodifusión sonora y de televisión directas, acceso a Internet y servicios de banda ancha de valor añadido. El NILESAT, a su vez, ofrecerá a los abonados acceso instantáneo a noticias, información y entretenimiento, así como datos transmitidos a gran velocidad, indispensables en la vida moderna. El lanzamiento de estos dos sistemas representa otro gran paso hacia la reducción de la brecha digital, y subraya la importancia de lograr que las nuevas tecnologías sean accesibles para todas las poblaciones del mundo”.

Los satélites RASCOM y NILESAT 201 se dispusieron uno sobre el otro en el sistema distribuidor de carga útil doble del Ariane 5. El satélite NILESAT 201, el primero que debía desplegarse durante la secuencia de vuelo, está equipado con 24 transpondedores de la banda Ku y 4 de la banda Ka. Se posicionará en un segmento orbital de 7 grados Oeste, y prestará servicios digitales de radiodifusión sonora y de TV directas al hogar en Oriente Medio y norte de África a partir de septiembre de 2010.

El Dr. Hamadoun Touré, Secretario General de la UIT, en la base de lanzamiento de Kourou en Guyana francesa, el 4 de agosto de 2010, justo antes del lanzamiento de los satélites de comunicaciones RASCOM-QAF1R y NILESAT 201



El sistema RASCOM-QAF1R, segundo en la “pila” del lanzador de carga útil, situado justo por encima de la etapa básica del vehículo de lanzamiento, se posicionará en un segmento orbital de 2,85 grados Este y garantizará la continuidad del servicio para el operador RascomStar QAF y sus clientes, ofreciendo, a 45 países

de África, acceso a tecnologías avanzadas de la información y la comunicación, y en particular a la telefonía rural. Equipado con 24 transpondedores de 36 MHz equivalentes, en las bandas Ku y C, su haz abarca la totalidad del continente africano y partes de Europa y el Oriente Medio.

Comienzo de los trabajos de normalización de la interoperabilidad de los sistemas telepresenciales en la UIT

Los sistemas telepresenciales son, a grandes rasgos, como la videoconferencia de la próxima generación, que tiene en cuenta, además, la posición de cada usuario, su actuación y su voz, con objeto de generar una representación lo más perfecta posible de una reunión real. Hoy en día existen muchos productos que, a pesar de utilizar protocolos convencionales, en particular el UIT-T H-323, carecen de interoperabilidad debido a las extensiones propietarias. La telepresencia supone una importante evolución del mercado de la videoconferencia. Las normas que facilitan la interoperabilidad entre sistemas se consideran un medio clave de impulsar el mercado. Se espera que esta tendencia vaya reforzándose, conforme las aplicaciones de vídeo tradicionales comiencen a ofrecer funcionalidades de telepresencia.

Malcolm Johnson, Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT, señaló lo siguiente: “No nos cabe en la cabeza que cada

uno de los extremos de una llamada telefónica tenga que depender de que el fabricante de los teléfonos sea el mismo. Lo mismo debe ocurrir con la telepresencia. Cualquiera que haya utilizado un sistema telepresencial puede atestiguar su notable calidad ya que es, ciertamente, lo más próximo a una reunión real cara a cara. Desgraciadamente, las soluciones propietarias han asfixiado el mercado. La iniciativa normalizadora de la UIT nos permitirá a todos beneficiarnos de esta tecnología tan notable”.

El nuevo trabajo se centrará, específicamente, en la normalización completa de la interoperabilidad entre sistemas telepresenciales y, especialmente, en facilitar la presentación coherente de múltiples trenes de audio y vídeo de modo que se puedan apreciar correctamente los gestos y las miradas de los participantes, a fin de experimentar una sensación muy próxima a la que se obtendría en la vida real.

El Foro Regional de la UIT sobre Integración Digital impulsa la cooperación internacional

■ Los Ministros de Afganistán, Bangladesh, Bhután, Maldivas y la República de Nepal (países ABBMN) se comprometieron a intensificar la cooperación regional en la reunión del Foro sobre Integración Digital, organizado por la UIT en Maldivas del 3 al 5 de agosto de 2010. Este evento concluyó con la adopción de una Declaración Ministerial en la que se resuelve implementar los siguientes objetivos, considerados esenciales para el éxito de la integración digital en la región:

- ▶ fomentar el acceso a la banda ancha
- ▶ garantizar la ciberseguridad
- ▶ reducir al mínimo el cambio climático, y
- ▶ crear capacidades de comunicaciones de emergencia.

En esta Declaración se reconoce la función primordial que deben desempeñar los gobiernos en la formulación y aplicación de las políticas y reglamentos pertinentes, así como en lo que respecta a facilitar un rendimiento razonable de las inversiones en el sector de las TIC. Además se menciona la necesidad de que dicho sector actúe de manera responsable en materia de política y expansión empresarial.

En la Declaración se resuelve establecer políticas nacionales de banda ancha y entornos reglamentarios propicios, así como fortalecer las capacidades nacionales de formación avanzada en el campo de las TIC. Asimismo, se alienta a los proveedores de servicios a ampliar el acceso a la banda ancha, aprovechando todas las posibilidades de la banda ancha inalámbrica para ofrecer soluciones innovadoras en las zonas rurales y distantes, al tiempo que se promueve el establecimiento de centros comunitarios dotados de banda ancha, capaces de ofrecer aplicaciones en línea tales como la cibergobernanza, la ciberenseñanza, la ciberseguridad y las ciberpublicaciones, utilizando contenidos locales con la participación de las comunidades locales.

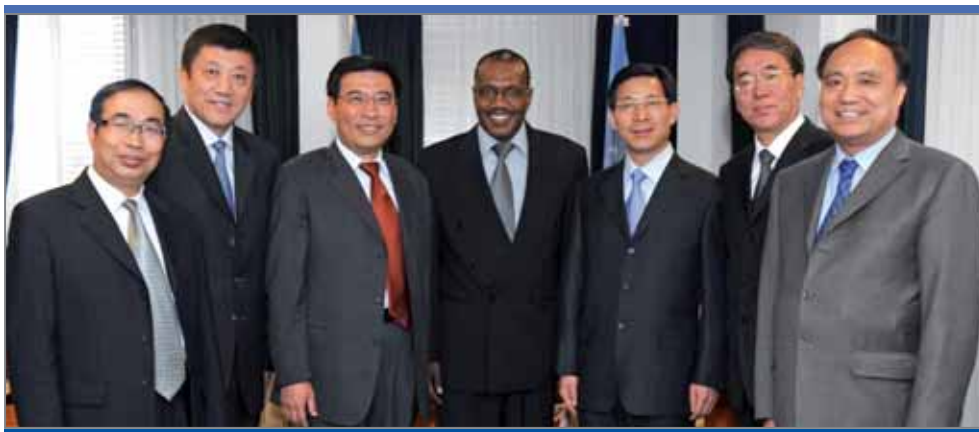
En la Declaración se recomienda definir estrategias nacionales de ciberseguridad y de equipos de respuesta frente a incidentes informáticos críticos (CIRT) a escala nacional, así como el intercambio de conocimientos y experiencias entre los países ABBMN y la adopción de medidas especiales de protección de la infancia en el ciberespacio.

En las esferas del cambio climático y las comunicaciones de emergencia, se acordó en el Foro crear un Equipo Nacional sobre Comunicaciones de Emergencia en cada uno de los países ABBMN, con el cometido de proporcionar recursos con vistas a la preparación y respuesta frente a catástrofes (en particular, las frecuencias que se han de utilizar en situaciones de emergencia), establecer una plataforma regional de múltiples asociados en Asia-Pacífico sobre catástrofes/comunicaciones de emergencia, y promover el despliegue de tecnologías “verdes” inocuas para el medio ambiente.

El Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones de la UIT, Sami Al Basheer Al Morshid, destacó las esferas prioritarias de la UIT en los cinco países, una de las cuales consiste en que la UIT trabaje en estrecha colaboración con las administraciones Miembros y sus asociados para elaborar el Programa Nacional sobre Comunicaciones de Emergencia y facilitar a los cinco países ABBMN la ratificación del Convenio de Tampere. La UIT desempeña también un papel muy importante en los esfuerzos por crear la plataforma Asia-Pacífico sobre catástrofes/comunicaciones de emergencia en colaboración con diversos asociados, y en particular con los organismos de las Naciones Unidas, las organizaciones internacionales de desarrollo, el sector privado y las administraciones Miembros.

Visitas oficiales

En agosto de 2010, hicieron visitas de cortesía a Hamadoun I. Touré, Secretario General de la UIT, los siguientes Embajadores ante la Oficina de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales en Ginebra, así como otras importantes personalidades.



Una delegación de China presidida por Miao Wei, Viceministro de Industria y Tecnología de la Información de China (tercero a partir de la izquierda) es recibida por el Dr. Hamadoun Touré y Houlin Zhao, Vicesecretario General de la UIT



Reinhard Schweppe, Embajador de Alemania, y Gabriela Bennemann, Jefa de la Sección Económica de la Misión Alemana



Oğuz Demiralp, Embajador de Turquía



Cheikh Ahmed Ould Zahave, Embajador de Mauritania

Todas las fotos son de V. Martín/UIT.



Zamir Akram, Embajador de Paquistán



Jasna Matić, Ministra de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información de Serbia



Juan Manuel Gómez-Robledo, Viceministro de Asuntos Exteriores para Asuntos Multilaterales y Derechos Humanos de México, y Juan José Ignacio Gómez Camacho, Embajador de México

Le cuenta lo que ocurre en el mundo de las telecomunicaciones

*Cada vez que hace
una llamada telefónica,
utiliza un móvil,
emplea el Correo-e,
ve la televisión o
accede a Internet, se
está beneficiando de
la labor que entraña
la misión de la UIT:
Conectar al mundo*



© vario images GmbH & Co.KG/Alamy



Philips



Stockxpert



Fotosearch

**Anúnciese en *Actualidades de la UIT* y acceda
al mercado global**

Si desea información
para anunciarse,
diríjase a:
Unión Internacional de
Telecomunicaciones
Actualidades de la UIT
Place des Nations
CH-1211 Ginebra 20
Suiza
Tel.: +41 22 730 5234
Correo-e: itunews@itu.int
www.itu.int/itunews

Comprometida para conectar al mundo





Unlimited Ambitions

Expanding from **Saudi Arabia** to the world

